



ARABIC Syrian Course

MODULE 5
LESSONS 17 - 20

FIRST EDITION
February 1985

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



ABBREVIATIONS USED IN THIS MODULE

f.	feminine
m.	masculine
MSA	Modern Standard Arabic
pers.	person
pl.	plural
SD	Syrian
sing.	singular

CONTENTS

OBJECTIVES OF MODULE 5	1
LESSON 17: ARMY ORGANIZATION, PART I	3
Objectives	3
Grammatical Features	4
• Forms and meaning of the SD expresssion يَحْو .	
• Exception to the noun-adjective rule as in سنة الماضية .	
• Verbs	
Measure I weak verb خدم - دعي	
Measure II ألف - نظم	
Measure III ساند	
Measure V توتر	
Measure VIII اشترك	
Communicative Exchanges	5
Frame I	5
Explanatory Notes	7
Drills	9
Communicative Exchanges	17
Frame II	17
Explanatory Notes	19
Drills	21
Classroom Exercises	27
Homework	33
Summary	35
Reference Grammar	36
Evaluation	38

Enrichment	40
Vocabulary	42
LESSON 18: ARMY ORGANIZATION, PART II	44
Objectives	44
Grammatical Features	45
• Transformation of sounds in the expression يا ريت	
• لا بدّ for the MSA ... لا بدّ أن and similar terms.	
• Verbs	
Measure I سأل	
Measure II صدّق	
Measure III قابل	
Measure IV امكن	
Measure V ترقى and تعيّن	
Measure VII انبسط	
Measure VIII التحق and انتقل , التقى	
Communicative Exchanges	46
Frame I	46
Explanatory Notes	48
Drills	50
Communicative Exchanges	60
Frame II	60
Explanatory Notes	62
Drills	63
Classroom Exercises	70
Homework	76
Summary	79
Reference Grammar	80

Evaluation	82
Enrichment	84
Vocabulary	85
LESSON 19: AIR FORCE ORGANIZATION	87
Objectives	87
Grammatical Features	88
• Special expressions غير شكل and غير شكل .	
• Assimilation of sound in رح تطير .	
• Verbs	
Measure I هبط , طار , بعد , دخل .	
Measure II صرح	
Measure VIII اعترض	
Measure X استعمل	
Communicative Exchanges	89
Frame I	89
Explanatory Notes	91
Drills	92
Communicative Exchanges	97
Frame II	97
Explanatory Notes	99
Drills	100
Classroom Exercises	104
Homework	110
Summary	113
Reference Grammar	114
Evaluation	116

Enrichment	118
Vocabulary	119
LESSON 20: NAVY ORGANIZATION.....	121
Objectives	121
Grammatical Features	122
• Use of the combinations لا ... ولا and لا ... ولا to mean "neither-nor."	
• لا ... ولا and لا ... ولا used with pronominal suffixes.	
• Verbs	
Measure I غرق ، غرق	
Communicative Exchanges	123
Frame I	123
Explanatory Notes	125
Drills	126
Communicative Exchanges	132
Frame II	132
Explanatory Notes	134
Drills	135
Classroom Exercises	140
Homework	148
Summary	151
Reference Grammar	152
Evaluation	153
Enrichment	155
Vocabulary	156
SELF-EVALUATION TEST	159
CUMULATIVE VOCABULARY	167

OBJECTIVES

Upon successful completion of this module, the student will be able to understand and carry out conversations in Syrian including the grammatical features and vocabulary of Module 5, and based on the following topics or situations:

Lesson 17: Army Organization, Part I

Lesson 18: Army Organization, Part II

Lesson 19: Air Force Organization

Lesson 20: Navy Organization

To evaluate successful completion of the module, the student will be given a Module CRT (Criterion Referenced Test) according to the following specifications.

LISTENING COMPREHENSION

Part 1. Given 10 recorded Syrian sentences, the student selects the best English translation from 4 printed choices. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 2. Given 10 recorded Syrian sentences, the student selects the best Syrian response from 4 choices which are printed and also recorded. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 3. Given a recorded Syrian dialogue, the student gives English answers to 10 written English questions. Minimum acceptable performance is 70 percent.

WRITTEN INTERPRETATION

Given 10 recorded Syrian sentences, the student translates each sentence into written English. Minimum acceptable performance is 70 percent.

DICTATION

Given 10 recorded Syrian sentences, the student transcribes each sentence verbatim. Minimum acceptable performance is 70 percent.

SPEAKING

Spoken Interpretation. Given a recorded dialogue between a Syrian who speaks SD and an American who speaks English, the student orally interprets for both speakers. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Role Playing. Given a situation in which the instructor plays the role of a Syrian, the student responds in SD to the instructor's lines. Minimum acceptable performance is 70 percent.

ARMY ORGANIZATION, PART I



- Use army vocabulary when referring to someone by rank, position or unit.
- Ask and respond to questions dealing with a unit's strength and organization.

GRAMMATICAL FEATURES



1. Forms and meaning of the SD expressssion يَحْوُ .
2. Exception to the noun-adjective rule as in سِنَةُ الْمَاضِيَةِ .
3. Verbs

Measure I weak verb	خَدَمَ - دَعَى
Measure II	الْف - نَظَمَ
Measure III	سَانَدَ
Measure V	تَوَتَّرَ
Measure VIII	اشْتَرَكَ

ما كل ما يمتنى المرء يدركه
تجري الرياح بما لا يشتهي السفن

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

Ali and Samir, two young officers, are at a reception party given by Colonel Halim, commanding officer of their brigade. The occasion is the celebration of Independence Day.

- علي : يا سمير ، ليش قولك المقدم فريد مش هون اليوم ؟
- سمير : بعيتقد ان العلاقات بينه وبين العقيد حليم متوترة شوي .
- علي : انا مش شايف الرائد أحمد ظابط عمليات فوجنا .
- سمير : يحق واقف عم بيحكي مع النقيب جمال ظابط السرية الثانية .
- علي : عند مين كنت مدعي بها المناسبة سنة الماضية ؟
- سمير : عند العقيد إحسان . هو قائد اللواء الثالث اللي انا كنت فيه .

**TRANSLATION**

- Ali: Samir, why do you think that Lieutenant Colonel Farid is not here today?
- Samir: I believe that relations between him and Colonel Halim are strained a bit.
- Ali: I can't see Major Ahmed, the operations officer of our regiment.
- Samir: There he is talking with Captain Jamal, operations officer of the 2nd Company.
- Ali: Where were you invited last year for this special occasion?
- Samir: I was at Colonel Ihsan's. He is the commanding officer of the 3rd Brigade to which I was assigned.

EXPLANATORY NOTES



The military establishments in both Syria and Lebanon were originally based on the system used by the French army. Over the years, variations have been introduced so that these two armies no longer closely resemble the French general staff model. Enough differences between these two armies and the American army exist to make word-for-word translations difficult at times. We will try to point out these differences as we come across them in this module as well as in Modules 6, 7 and 8.

1. **مِتَوَتَّرَة** , "tense," is a word used to describe increasingly tense relations between two persons as well as two countries. See the verb **تَوَتَّر** under Reference Grammar.

2. **ضابط** , "officer," is the equivalent of the MSA word **ضابط** . However, many SD speakers would use the word **ضابط** .

3. **يَحْوِ** means "here he (it) is," only if used alone. But when used in a sentence, it simply means "he is." Other forms of **يَحْوِ** are:

(f.) **يَحْيِي** , (pl.) **يَحْيِي** .

Examples:

He is now at the office.

• **يَحْوِ هَلَق بِالْمَكْتَبِ**

She is at home.

• **يَحْيِي بِالْبَيْتِ**

They are here.

• **يَحْيِي هُونِ**

Many SD speakers would say **يَحْ** without the **و** sound.

4. **مَدْعِي** , "invited," is the same as the MSA word **مَدْعُو** . See the verb **دَعِيَ** under Reference Grammar.

5. ماضي means "past." Thus سنة الماضية literally means "the past year," that is, "last year." Similar expressions are:

last night ليلة الماضية

last month شهر الماضي

last week اسبوع الماضي or جمعة الماضية

It is interesting to notice that the MSA rule of agreement between noun and adjective is abused in this structure by having an indefinite noun and a definite adjective. But many SD speakers would abide by the rule and say: السنة الماضية , الاسبوع الماضي و so on.

6. بين , "between" or "among," is a word widely used in SD especially when it has pronominal suffixes.

Example:

	<u>SD</u>	<u>MSA</u>
Between you and me.	بيني وبينك	بيني وبينك
Between us or among us.	بيننا او بيننا	بيننا
Between you or among you.	بيناتكن او بينكن	بينكم
Between them or among them.	بيناتن او بينهن	بينهم

DRILLS



One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

Samir, why do you think
that Colonel Farid is not
here today?

يا سمير ، ليش قولك المقدم فريد مش هون اليوم ؟

• المقدم فريد مش هون اليوم

ليش قولك ؟

ليش قولك المقدم فريد مش هون اليوم ؟

يا سمير ، ليش قولك المقدم فريد مش هون اليوم ؟

I believe that relations between
him and Colonel Halim are strained
a bit.

بعتقد ان العلاقات بينه وبين العقيد حليم

متوترة شوي .

• العلاقات متوترة

• ١ متوترة

• ٢ بينه وبين العقيد حليم

بيناتهم

• العلاقات بيناتهم متوترة شوي

بعتقد ان العلاقات بينه وبين العقيد

حليم متوترة شوي .

I don't see Major Ahmed, the
operations officer of our
regiment.

• انا مش شايف الرائد أحمد طابط عمليات فوجنا

• الرائد أحمد طابط عمليات فوجنا

• طابط عمليات فوجنا

• ٢ طابط

• انا مش شايف الرائد أحمد

• انا مش شايف الرائد أحمد طابط عمليات فوجنا

There he is talking with Captain Jamal, operations officer of Company B.

يَحْوَ واقِفَ عَمَّ بِيحْكِي مَعَ النَّقِيبِ جَمَالِ طَابِطِ
عَمَلِيَّاتِ السَّرِيَّةِ ب .

عَمَّ بِيحْكِي مَعَ النَّقِيبِ جَمَالِ .

يَحْوَ واقِفَ عَمَّ بِيحْكِي مَعَ النَّقِيبِ جَمَالِ .

• ٤ •

يَحْوَ عَمَّ بِيحْكِي مَعَ النَّقِيبِ جَمَالِ .

النَّقِيبِ جَمَالِ طَابِطِ عَمَلِيَّاتِ السَّرِيَّةِ ب

يَحْوَ واقِفَ عَمَّ بِيحْكِي مَعَ النَّقِيبِ جَمَالِ طَابِطِ

عَمَلِيَّاتِ السَّرِيَّةِ ب .

Where were you invited last year for this special occasion?

عِنْدَ مِينَ كُنْتُ مِدْعِي بِهَالْمُنَاسِبَةِ سَنَةِ الْمَاضِيَةِ ؟

عِنْدَ مِينَ كُنْتُ مِدْعِي بِهَالْمُنَاسِبَةِ .

كُنْتُ مِدْعِي بِهَالْمُنَاسِبَةِ .

• ٥ •

• ٦ • سَنَةِ الْمَاضِيَةِ .

عِنْدَ مِينَ كُنْتُ مِدْعِي سَنَةِ الْمَاضِيَةِ ؟

عِنْدَ مِينَ كُنْتُ مِدْعِي بِهَالْمُنَاسِبَةِ سَنَةِ الْمَاضِيَةِ ؟

I was at Colonel Ihsan's, the commanding officer of the 3rd Brigade to which I was assigned.

عِنْدَ الْعَقِيدِ إِحْسَانَ . هُوَ قَائِدُ اللَّوَاءِ التَّالِيَةِ

الَّتِي أَنَا كُنْتُ فِيهِ .

عِنْدَ قَائِدِ اللَّوَاءِ الَّتِي أَنَا كُنْتُ فِيهِ .

عِنْدَ الْعَقِيدِ إِحْسَانَ .

الْعَقِيدِ إِحْسَانَ قَائِدُ اللَّوَاءِ .

عِنْدَ الْعَقِيدِ إِحْسَانَ قَائِدُ اللَّوَاءِ التَّالِيَةِ

الَّتِي أَنَا كُنْتُ فِيهِ .

عِنْدَ الْعَقِيدِ إِحْسَانَ . هُوَ قَائِدُ اللَّوَاءِ

التَّالِيَةِ الَّتِي أَنَا كُنْتُ فِيهِ .

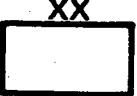
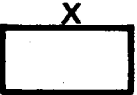
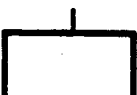
Two—Main ranks

Study the following insignias (used in the American army) and the ranks they represent in both English and Arabic. First, cover the Arabic and repeat, then cover both the English and the Arabic and before you hear the the recording, try to say the Arabic rank for each insignia.

1.		general of the army	مَشِير
2.		general	فَرِيْقْ أَوَّلْ
3.		lieutenant general	فَرِيْقْ
4.		major general	لَوَاءْ
5.		brigadier general	عَمِيدْ
6.		colonel	عَقِيدْ
7.		lieutenant colonel	مُقَدِّمْ
8.		major	رَائِدْ
9.		captain	نَقِيبْ
10.		1st lieutenant	مُلَازِمْ أَوَّلْ
11.		2nd lieutenant	مُلَازِمْ
12.		1st sergeant	رَقِيبْ أَوَّلْ
13.		sergeant	رَقِيبْ
14.		corporal	عَرِيفْ

Three--Main Units

Study the following symbols (used in the American army) and the units they represent in both English and Arabic. First, cover the Arabic and repeat. Then cover both English and Arabic, and before you hear the recording try to say the Arabic name for each unit.

- | | | | |
|----|---|-----------|-------------------------------------|
| 1. |  | army | ٠١ جيش |
| 2. |  | corps | ٠٢ سلاح |
| 3. |  | division | ٠٣ فِرْقَة عَسْكَرِيَّة (فِرْقَة) |
| 4. |  | brigade | ٠٤ لَوَاء |
| 5. |  | regiment | ٠٥ فَوْج |
| 6. |  | battalion | ٠٦ كَتِيْبَة |
| 7. |  | company | ٠٧ سَرِيَّة |
| 8. |  | platoon | ٠٨ فَصِيْلَة |
| 9. |  | squad | ٠٩ حَضِيْرَة أَوْ جَمَاعَة |

Four--Main Titles

Study the following acronyms (used in the American army), and the titles they represent in both English and Arabic. First, cover the Arabic and repeat. Then cover both the English and the Arabic and before you hear the recording, try to say the Arabic title for each acronym.

- | | | | |
|----|----|--------------------|-----------------|
| 1. | CG | commanding general | قَائِدْ عَام |
| 2. | CO | commanding officer | قَائِدْ وَحْدَة |

LESSON 17

DRILLS

3.	Off	officer	ضابط
4.	EM	enlisted	جُنْدِي (متطوع)
5.	Intel off	intelligence officer	ضابط مخابرات
6.	Ops Off	operations officer	ضابط عمليات
7.	XO	executive officer	ضابط تنفيذ
8.	Ln Off	liaison officer	ضابط اتصال

Five

Say the title aloud while covering the Arabic.

1. EM	٠١ جُنْدِي (متطوع)
2. Ops Off	٠٢ ضابط عمليات
3. Off	٠٣ ضابط
4. CO	٠٤ قائد وحدة
5. CG	٠٥ قائد عام
6. Intel Off	٠٦ ضابط مخابرات
7. Ln Off	٠٧ ضابط اتصال
8. XO	٠٨ ضابط تنفيذ

Six

Say the rank aloud while covering the Arabic.



٠١ رَقِيب



٠٢ نَقِيب



٠٣ مُقَدِّم



٠٤ فَرِيق



٠٥ عَرِيف

	٠٦ ملازم اول
	٠٧ راشد
	٠٨ عقيد
	٠٩ عميد
	٠١٠ رقيب اول
	٠١١ لواء

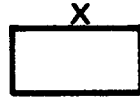
Seven

Listen to the instructor say the name, then say the rank and the name.

بشير خليل		٠٧	سعيد فارس		٠١
احمد فارس		٠٨	حبيب حداد		٠٢
سعد برازي		٠٩	سليم حبيب		٠٣
مروان حمادي		٠١٠	اسماعيل حمدان		٠٤
سليمان نصر		٠١١	جميل نمري		٠٥
			احسان خلف		٠٦

Eight

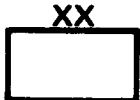
Say the names of the following units aloud while covering the Arabic.



٠١ لواء



٠٢ كتيبة



٠٣ فرقة



٠٤ فصيلة



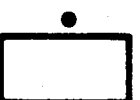
٠٥ فوج



٠٦ جيش



٠٧ سرية



٠٨ حضيرة

Nine

Answer the following 8 questions according to the given clue. Use يَحْوِي whenever possible in your answers.

Example:

at his office

(Teacher) وين النقيب علي ؟

(Student) يَحْوِي بمكتبه

there talking to Captain Munir

٠١ وين الملازم ؟

at school

٠٢ وين الطلاب ؟

standing with Colonel Ali

٠٣ وين سميرة ؟

- | | |
|------------|-----------------------------|
| last year | ٠٤ ايمنى رحت عالشام ؟ |
| last month | ٠٥ ايمنى زرت عمان ؟ |
| last week | ٠٦ ايمنى رحت ع لوس انجلوس ؟ |
| brigadier | ٠٧ شو رتبة قائد هالفوج ؟ |
| major | ٠٨ شو رتبة قائد هالسرية ؟ |

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

The following is a conversation between a liaison officer and Major General Badir about the strength of the units that are going to take part in upcoming military maneuvers.

- ضابط الاتصال : كم وحدة رَج تشترك بهالمناورة ؟
اللواء بدر : لإواشين من الجيش الثاني : اللواء ١٢ واللواء ١٥ •
ضابط الاتصال : من شو مؤلف اللواء ١٢ ؟
اللواء بدر : مؤلف من ثلاث كتائب وكل كتيبة فيها ثلاث سرايا •
ضابط الاتصال : فيه قُوات مساندة لهالتنظيم ؟
اللواء بدر : أبوه ، كتيبة مدفعية وقوتها ٤٠٠ عسكري •

**TRANSLATION**

- Liaison officer:** How many units are going to participate in these maneuvers?
- Major General Badir:** Two brigades from the Second Army: the 12th Brigade and the 15th Brigade.
- Liaison officer:** What is the 12th Brigade composed of?
- Major General Badir:** Three battalions and each battalion has three companies.
- Liaison officer:** Are there any supporting forces in this formation?
- Major General Badir:** Yes, an artillery battalion with manpower of 400 soldiers.

EXPLANATORY NOTES



1. اشْتَرَك , "to participate," is pronounced شَتَرَكَ . See Reference Grammar.

2. لِوَا is "brigade." It is also the word used for the rank of "major general," commander of a division.

3. مُؤَلِّف means "composed." However, the verb اَلَف also means "to write," as in the writing of a book.

Example:

The division is composed of three brigades.

• الْفِرْقَةُ مُؤَلَّفَةٌ مِنْ ثَلَاثِ الْوِيَّةِ .

Who wrote this book?

مِمَّنْ اَلَفَ هَذَا الْكِتَابَ ؟

See the verb اَلَف under Reference Grammar.

4. تَنْظِيم , "arrangement" or "tactics," can also be used for "formation." However, the exact word for "formation" is تَشْكِيلَة . The two words may be used interchangeably in certain situations.

5. قُوَّة is "strength," "force" or "power." When talking of the manpower of a unit you simply say قُوَّتُهَا .

Examples:

The strength of this unit is 400 soldiers.

• قُوَّةُ هَذِهِ الْكُتَيْبَةِ ٤٠٠ عَسَكِي .

Its strength is 400 soldiers.

• قُوَّتُهَا ٤٠٠ عَسَكِي .

This is a 50 HP engine.

• قُوَّةُ هَذَا الْمَحْرَكِ ٥٠ حِصَان .

He has great strength.

• عِنْدَهُ قُوَّةٌ عَظِيمَةٌ .

6. مَسَانِدُ , "supporting," is pronounced without a short vowel on the initial letter م . See the verb سَانَد under Reference Grammar.

7. خَدَم is "to serve." For example:

How many years did you serve
in the army?

كَمْ سَنَةٍ خَدَمْتَ بِالْجَيْشِ ؟

See the verb خَدَم under Reference Grammar.

DRILLS



One 

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

How many units are going to participate in these maneuvers?

كم وحدة رح تشترك بهالمناورة ؟

• رح تشترك بهالمناورة

• ١ اشتراك

• وحدتنا رح تشترك بهالمناورة

كم وحدة رح تشترك بهالمناورة ؟

Two brigades from the Second Army:
Brigade 12 and Brigade 15.

لوائين من الجيش الثاني : اللواء ١٢

• واللواء ١٥

• اللواء ١٢ واللواء ١٥ من الجيش الثاني

• ٢ لواء - لوائين

• لوائين من الجيش الثاني : اللواء ١٢ واللواء ١٥

What is Brigade 12 composed of?

من شو مؤلف اللواء ١٢ ؟

• اللواء ١٢ من شو مؤلف ؟

• ٣ مؤلف

• من شو مؤلف اللواء ١٢ ؟

Three battalions and each battalion has three companies. • مؤلف من ٣ كتائب وكل كتيبة فيها ٣ سرايا

• كل كتيبة فيها ٣ سرايا

• فيه ٣ سرايا بالكتيبة

• مؤلف من ٣ كتائب

• مؤلف من كتيبتين

• مؤلف من ٣ كتائب وكل كتيبة فيها ٣ سرايا

Are there any supporting forces
for this formation?

فيه شي قُوات مساندةٍ لهاالتنظيم ؟

• قُوات مساندةٍ لهاالتنظيم

• ٤ تنظيم

• ٥ قُوة - قُوات

• قُوات مساندة

• ٦ مساندة

فيه شي قُوات مساندةٍ لهاالتنظيم ؟

Yes, an artillery battalion with
manpower of 400 soldiers.

• ايوة ، كتيبة مدفعية وقوتها ٤٠٠ عسكري

• قوتها ٤٠٠ عسكري

• كتيبة مدفعية

• ايوة ، كتيبة مدفعية وقوتها ٤٠٠ عسكري

Two

Say aloud the rank, name and the unit in Arabic.

Example:

★ 53 حبيب حدّاد (Teacher)

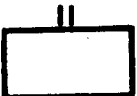
العميد حبيب حدّاد بالفوج ٥٣ (Student)

1.	★★★	سامي سليمان	2	XXXX []
2.	[]	حسين بشير	4	●●● []
3.	[][]	سامي حدّاد	D	[]
4.	✈	منير سلامة	50	III []
5.	▴▴▴	احمد سليمان	1	●●● []
6.	[]	احسان خلف	C	[]
7.	✪	خليل خليل	7	II []
8.	★★	حسن جميل	80	XX []
9.	▴▴▴▴	احمد سلامة	A	[]
10.	✪	حسن فارس	37	III []
11.	▴▴▴	منير حبيب	5	● []

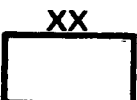
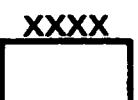
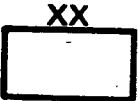
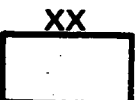
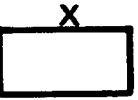
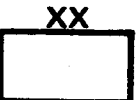
Three

Say aloud the rank, name, position and the unit of the following:

Example:

 نصر Co. B  3rd  (Teacher)

النقيب نصر قائد السرية (ب) في الكتيبة الثالثة . (Student)

- | | | | | | | | |
|----|---|-------|-----------|----|---|---|---|
| 1. |  | بشير | CG | 8 |  | 2 |  |
| 2. |  | خلف | Off | 71 |  | 4 |  |
| 3. |  | احسان | EM | C |  | 3 |  |
| 4. |  | حلمي | Intel Off | 4 |  | 1 |  |
| 5. |  | حداد | Opns Off | 3 |  | 2 |  |
| 6. |  | سلامة | Ln Off | B |  | 3 |  |

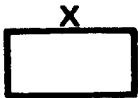
Four

Say the following 8 sentences, using the word قائد at the beginning of the sentence and the word برتبة , which means "with a rank of," before the insignia.

Example:

15th  قائد الفرقة ١٥ برتبة لواء . (Student)

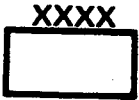
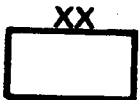
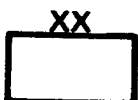
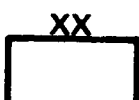
The commanding officer of the 15th Division is (with a rank of) a major general.

- | | | | | |
|----|-----|---|---|--|
| 1. | B |  | → |  |
| 2. | 7th |  | → |  |

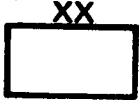
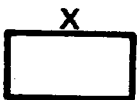
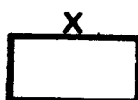
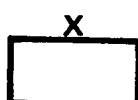
3. 3rd  → 
4. A  → 
5. 2nd  → 
6. 34th  → 
7. 1st  → 
8. 16th  → 

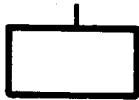
Five

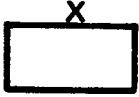
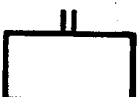
Say the following sentences aloud using the expression **بيتكون من** instead of the equal sign.

Example: 3rd  =   

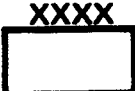
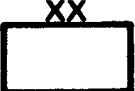
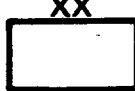
(Student) الجيش الثالث بيتكون من ثلاث فرق *

1. 5th  =   

2. 19th  =   

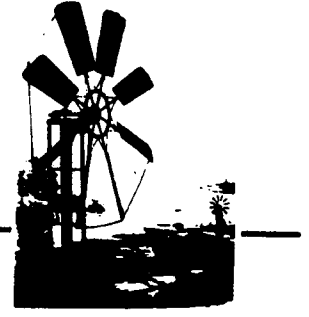
3. 7th  =   

4. 13th  =   

5. 2nd  =   

6. 1st  = 15 E.M.

CLASSROOM EXERCISES



Free Selection

Answer the following 27 questions.

١٠١. ايمتى رحت عالشام يا فريد ؟
١٠٢. وين حضرة العقيد فارس ؟
١٠٣. مين الضباط اللي كانوا مدعين عالحفلة ؟
١٠٤. كيف العلاقات بين قائد السرية ١٢ وقائد الكتيبة ١٣ ؟
١٠٥. عند مين كنت مدعي بمناسبة عيد راس السنة ؟
١٠٦. مين قائد اللواء الثالث وشو رتبته ؟
١٠٧. مين ضابط الاتصال وشو رتبته ؟
١٠٨. مين ضابط التنفيذ وشو رتبته ؟
١٠٩. شو رتبة ضابط المخابرات ؟
١١٠. شو رتبة ضابط العمليات ؟
١١١. ايا وحدات شتركت بالمناورة ؟
١١٢. مين قائد كتيبة المدفعية ؟
١١٣. شوفيه قوات مساندة لهالتنظيم ؟
١١٤. مين اللي عمل هالتنظيم ؟
١١٥. ايا رتبة اعلى رتبة اللواء ولا العميد ؟
١١٦. شو لازم تكون رتبة قائد اللواء ؟
١١٧. شو هي رتبة قائد السرية ؟
١١٨. شو هي رتبة قائد الكتيبة ؟
١١٩. شو هي رتبة قائد الفصيلة ؟
٢٠٠. بايا مناسبة كنتوا مدعين عند فريد ؟

٢١. شو لازم تكون رُتبة قائد الحُضيرة ؟
٢٢. شو قوة هالكتيبة ؟
٢٣. شو قوة هالسيارة ؟
٢٤. مين قائد المناورة ؟
٢٥. وين رحت جمعة الماضية يوم السبت ؟
٢٦. ايا قوا شتركت مع القوات الاميركية بالمناورات اللي صارت بمصر ؟
٢٧. بايا مناسبة كنتو مدعين عند قائد فصيلتك ؟

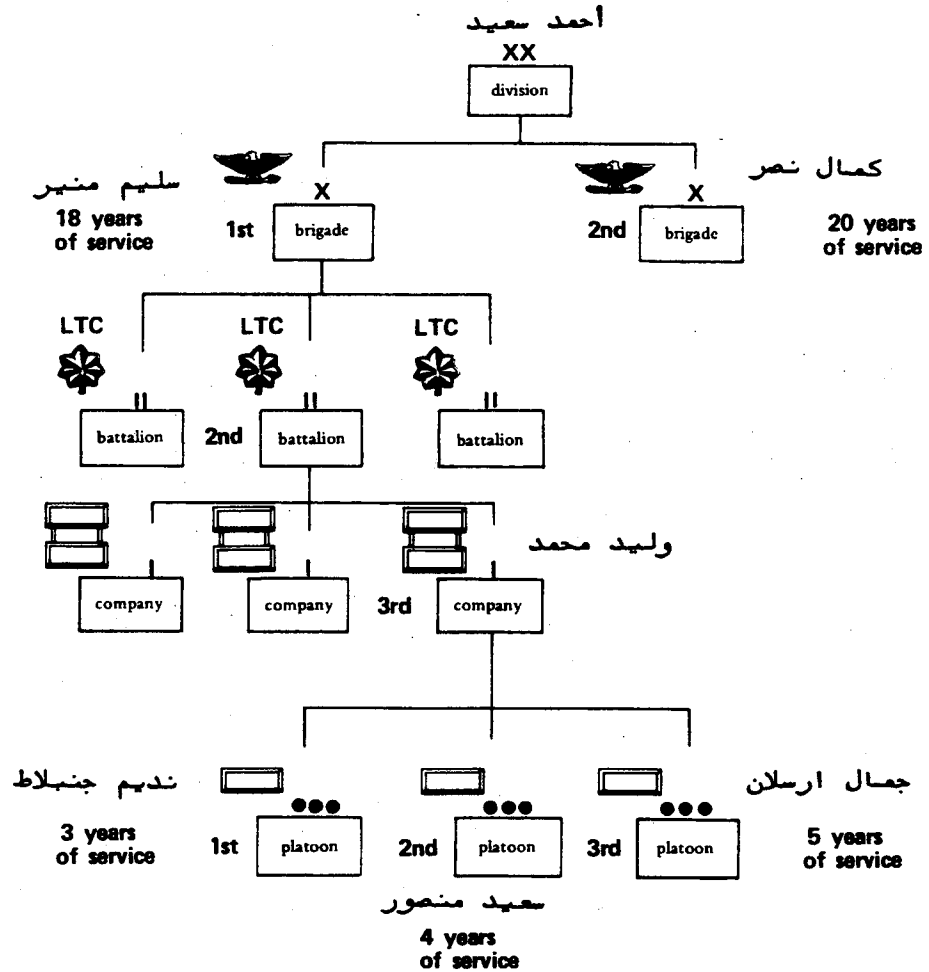
What do you say?

1. You want to talk on the phone with Colonel Haddad. What do you say to his secretary?
2. Your friend is a lieutenant colonel in the American army. Introduce him to your captain.
3. A friend is giving you a ride; tell him that you are going to see General Nasir, the commander of the 3rd Brigade.
4. At the gate of the Fiyadieh, the MP stops you. Tell him that you have an appointment with the executive officer, Major Karam.
5. Your sergeant asks you to meet with him at 1:00 p.m. You cannot because you have to see the commanding officer. What do you say?
6. You are Sergeant Sam Jones from Ft. Ord. Introduce yourself.
7. You are visiting a Lebanese base; ask your Lebanese guide about the size of the artillery platoon in the Lebanese army.
8. Tell the corporal that you must talk to the liaison officer of the 12th Brigade.
9. Ask your soldier friend how many maneuvers he participated in last year.
10. You are new at the camp. You would like to know who is the present intelligence officer of the camp. How do you make this inquiry?

قَالِي مِين بِنْعَا سَرَحْتِي قَالَك مِينَك

Role Playing

The following diagram shows the structure and leadership of the 3rd Division. Your teacher will ask you 9 questions in SD concerning the leadership, units, and composition of the 3rd Division. Study the diagram, then answer the questions in SD.



١. مين قائد الفرقة ؟
٢. قديش خدم العقيد كمال بالجيش ؟
٣. كم سنة اله العقيد سليم بالجيش ؟
٤. لو احمد سعيد مش موجود بالفرقة تَبَعُوْهُ مين بيكون قائدها ؟
٥. كم مقدم فيه باللوا الاول ؟
٦. كم ملازم فيه بالسرية الثالثة ؟
٧. شو رتبة وليد ؟
٨. مين هو نديم وشو رتبته ؟
٩. لو وليد محمد ما كان بالسرية اللي اله مين بيكون قائدها ؟

Interpretation Practice

English speaker
(Instructor)

Interpreter
(Student)

Arabic speaker
(Student)

Situation 1.



Where is the first sergeant?

• راح مع ضابط العمليات للمطار الحربي

Why did they go?

• راحوا حتى يقابلوا ضابط الاتصال الجديد

When will they be back?

الطيارة بتوصل الساعة خمسة ، يعني رح يوصلوا لهون
• حوالي الساعة ستة

Then I better go to the airport.

Situation 2.

Where were you last week?

• أنا كنت بالمناورة

How many units participated in
the maneuver?

• ثلاث فرق

Are those divisions from the
Second Army?

• لا ، فرقتين من الجيش الثاني وفرقة من الجيش الاول

How long did these maneuvers last?

• خمسة أيام

What were you doing in these
maneuvers?

• أنا كنت ضابط الاتصال بين فرقة من الجيش الاول
وفرقة من الجيش الثاني

Translation Practice

Translate the following 10 sentences orally into English.

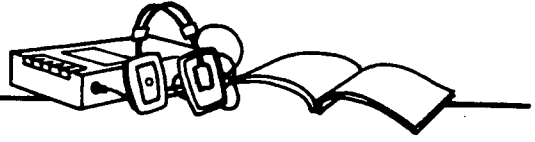
- ٠١ أنا والعميد سليم رحنا عالحفلة عند السيد علي .
- ٠٢ ظنك عالخط ، الملازم بدّ يحكي معك .
- ٠٣ مين الضابط اللي كان بحادث الطيارة جمعة الماضية ؟
- ٠٤ الرائد احمد هو ضابط عمليات فوجنا .
- ٠٥ العلاقات بين الملازم اول حسن والرقيب جميل متوترة .
- ٠٦ النقيب محمد زار الملازم سليم لما كان بالمستشفى .
- ٠٧ فيه ثلاث كتايب وكل كتيبة فيها ثلاث سرايا .
- ٠٨ قائد التشكيل رح يشترك بالمناورة .
- ٠٩ اللواء محمد رجع من المناورة الاسبوع الماضي .
- ٠١٠ كل الوحدات شتركت بالمناورة الاسبوعية .

Dictation Practice

With books closed, write the following 10 sentences as the teacher dictates them.

- ٠١ اللواء سعيد والعميد خلف والعقيد منير كانوا بالحفلة .
- ٠٢ النقيب محمد زار الملازم سليم لما كان بالمستشفى .
- ٠٣ العريف عم يحكي مع الرقيب جمال عالتليفون .
- ٠٤ اللواء العاشر مؤلف من ثلاث كتايب .
- ٠٥ رحنا عالمنطار الحربي حتى نلاقي ضابط المخابرات .
- ٠٦ كم نقيب سافر على عمان مع المشير سمعان ؟
- ٠٧ الرقيب كان بسلاح المدفعية لمدة سنة .
- ٠٨ عندي موعد مع ضابط الاتصال حبيب .
- ٠٩ ايتا عسكري تّصل بالضابط اسماعيل ؟
- ٠١٠ قائد الفرقة ١٦ برتبة لواء .

HOMEWORK



Exercise One



Translate the following 6 recorded sentences into written English.

Exercise Two



Transcribe the following 6 recorded sentences.

Exercise Three



You will hear 10 questions each followed by three responses. On a separate sheet of paper, write the letter which corresponds to the best response in each case.

- | | | |
|------------|--|--------------|
| ٠٤ | | ٠١ |
| a. مخابرات | | a. لواء |
| b. عمليات | | b. ملازم |
| c. عميد | | c. مقدم |
| ٠٥ | | ٠٢ |
| a. ضابط | | a. ٣ فصائل |
| b. مهندس | | b. ٣ ملازمين |
| c. مدفعية | | c. ٣ عمدا |
| ٠٦ | | ٠٣ |
| a. ٣ ألوية | | a. المقدم |
| b. ٣ سرايا | | b. العقيد |
| c. ٣ جيوش | | c. المدفعية |

٠٩

٠٧

.a الرقيب

.a العقيد حسن سلامة

.b العقيد

.b الرقيب جميل حسن

.c العريف

.c الملازم حسن علي

٠١٠

٠٨

.a الفرقة الاولى

.a ٣ فصائل

.b التنظيم الجديد

.b ٣ كتائب

.c العقيد سالم

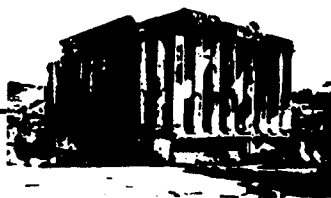
.c ٣ ألوية

Exercise Four

Listen to the following conversation, then answer in English the 5 questions based on it.

1. Who planned the new organization?
2. Was Sa'id going to participate in the maneuvers?
3. What are the forces that Brigadier General Salim will use in the maneuvers?
4. Which forces will be used as supporting forces for Brigadier General Salim's forces?
5. Who is the commander of the supporting forces?

SUMMARY



1. **مِتَوَشَّر** , "tense," is a word used to describe bad relations between two people or two countries, that may lead to confrontation.

2. **يَحْوَ** , "here he (it) is," is used mostly to mean "he is."

Many SD speakers would say it without a shadda on the **و** .

3. **ماضي** means "past." It is also used in the same way as the English word "last" in such terms as:

last year	سنة الماضية
last night	ليلة الماضية
last month	شهر الماضي
last week	اسبوع الماضي جمعة الماضية

4. **لواء** is "brigade." It is also the word for the rank of a "major general," commander of a brigade.

5. **مساندة** , "support" or "supporting," is pronounced without a short vowel on the **م** .

6. **تنظيم** , "arrangement" or "tactics," can also be used for "formation." However, the exact word for "formation" is **تشكيلة** , yet the two words may be used interchangeably.

7. **قوة** means "strength, force, power." When talking about the manpower of a unit you simply say **قوتها** .

REFERENCE GRAMMAR



1. Measure I verbs

- a. weak verb دَعِيَ , "to invite"

This verb is conjugated like the verb نَوِيَ in Lesson 6.

Verbal noun, دَعْوَةٌ, "invitation"

Active participle, دَاعِي

- b. خَدَّمَ , "to serve"

This verb is conjugated like the verb قَعَدَ in Lesson 1.

Verbal noun, خِدْمَةٌ .

Active participle, خَادِم .

2. Measure II verbs

- a. نَظَّمَ , "to organize"

This verb is conjugated like the verb سَلَّمَ in Lesson 1.

Verbal noun, تَنْظِيم

Active participle, مُنَظِّم .

- b. أَلَفَ , "to compose" as in writing a book

This verb is conjugated like the verb سَلَّمَ in Lesson 1.

Verbal noun, تَأْلِيف

Active participle, مُؤَلِّف

3. Measure III verb, ساند , "to support"

This verb is conjugated like the verb ساعد in Lesson 12.

Verbal noun, مساندة

Active participle, مساند

4. Measure V verb, توتر , "to get tense"

This verb is conjugated like the verb تعرف in Lesson 2.

Verbal noun, توتر

Active participle, متوتر

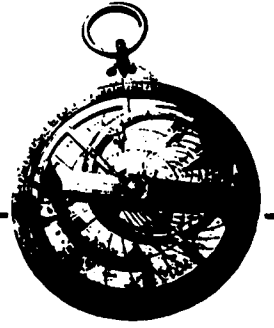
5. Measure VIII verb, اشترك , "to participate"

This verb is conjugated like the verb اشتغل in Lesson 7.

Verbal noun, اشتراك

Active participle, مشترك

EVALUATION



Part A

You will hear 5 SD questions or statements each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter which corresponds to the best response in each case.

٠١

- a. رتبتہ ملازم اول .
- b. رتبتہ رقیب .
- c. رتبتہ عمید .
- d. رتبتہ لواء .

٠٢

- a. یحوی عم بیحکی مع المقدم احسان .
- b. یحنی ہون بالحفلة .
- c. یحی واقفة مع الملازم فرید .
- d. ایوہ ، بحب اتعرف علیہ .

٠٣

- a. وحدتنا ما شترکت فیہا .
- b. وحدتنا کمان شترکت فیہا .
- c. رح یشترک فیہا أربع وحدات .
- d. شترک فیہا ثلاث وحدات .

٤٠

- a. قواتنا منظمة كثير *
- b. كتيبة مدفعية *
- c. وحدتنا ساندتهن سنة الماضية *
- d. هالكتيبة منظمة تمام *

٥٠

- a. الفصيلة *
- b. الكتيبة *
- c. السرية *
- d. الحاضرة *

Part B

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, write the English equivalent for each sentence.

Part C

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, transcribe each of these sentences.

Part D

You will hear a passage in Syrian. Answer, in English, the following questions based on the passage.

1. When did the maneuvers take place?
2. At what level were they?
3. How many divisions were involved in them?
4. What were the units of each division?
5. What was the rank and name of the commander of the maneuvers?
6. What was the assignment of Brigadier General Sa'id?
7. What were the supporting forces?

ENRICHMENT



1. الكلية الحربية is "military academy." All commissioned officers in both Syria and Lebanon must be graduates of their respective military academies. Admission requirements to these academies are very strict and demand high academic qualifications.
2. مدرسة الرقباء is "school for non-commissioned officers." رقبا is pronounced رقبا .
3. تلميذ ضابط or تلميذ بالحربية means "cadet." The first term is much more common than the second.
4. تلميذ صف ضابط is a "student in a school for non-commissioned officers."

Example:

Are you a student?

شو ، حضرتك تلميذ ؟

Yes. I am a cadet.

ايوه ، أنا تلميذ ضابط .

In which college?

بأيّا كلية ؟

At the military academy in Fiyadieh.

بالكلية الحربية بالفياضية .

You too are a student?

وانت كمان تلميذ ؟

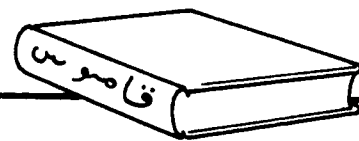
Yes. I am a student at the school for non-commissioned officers in Baalbek.

ايوه ، أنا تلميذ بمدرسة الرقباء
ببعلبك .

5. **عماد** is now the highest rank in the Lebanese army. It has taken the place of **لواء** and is considered higher than **لواء**. The same rank **عماد** was added to the Syrian armed forces without eliminating the position of **لواء**. However, in the Syrian army there is one rank higher than **عماد** which is **فريق**, "lieutenant general." The president of Syria is the only person that has the rank of **فريق** at the present time.

الرئيس الفريق حافظ الاسد .

VOCABULARY



<u>ENGLISH</u>	<u>SD</u>	<u>MSA</u>
army		جيش / جيوش (ج)
artillery		مدفعية
battalion	كتائب (ج)	كتيبة
between		بين
brigade		لواء / الوية (ج)
brigadier	عمدا (ج)	عميد
captain	نقبا (ج)	نقيب
colonel	عقدا (ج)	عقيد
commanding general	قواد (ج)	قائد (تشكيل) / قادة
commanding officer		قائد وحدة
company		سرية / سرايا (ج)
consists (of)		مؤلف
corp		سلاح / اسلحة (ج)
division		فرقة / فرق (ج)
enlist (to)		تطوع
executive officer	ضابط تنفيذ / ضباط تنفيذ (ج)	
first lieutenant		ملازم اول
first sergeant		رقيب اول
force		قوة / قوات (ج)
formation		تنظيم
general		فريق اول
general of the army		مشير

LESSON 17

VOCABULARY

<u>ENGLISH</u>	<u>SD</u>	<u>MSA</u>
Halim (name)		حليم
intelligence officer	ظابط مخابرات	ضابط مخابرات
invite (to)	دعي	
liaison officer		ضابط اتصال أو ضابط ارتباط
lieutenant colonel		مقدم
lieutenant general		فريق
major general		لواء / ألوية (ج)
maneuver		مناورة / مناورات (ج)
military airport		مطار حربي
occasion		مناسبة / مناسبات (ج)
officer	ظابط / ظباط (ج)	
operations officer	ظابط عمليات	
participate (to)		اشترك
party		حفلة / حفلات (ج)
past		ماضي
platoon		فصيلة / فصائل (ج)
rank		رتبة / رتب (ج)
regiment		فوج / افواج (ج)
relation		علاقة / علاقات (ج)
sergeant	رقيب (ج)	رقيب
serve (to)		خدم
squad	حضاير (ج)	حاضرة أو جماعة
standing (is)		واقف
supporting forces		قوات مساندة
tense		متوتر
There he is.	يَـخْـنُـزْ	
unit		وحدة / وحدات (ج)

LESSON 18

ARMY ORGANIZATION, PART II



OBJECTIVES

Upon completion of this lesson you will be able to:

- Use proper terminology when referring to any branch of the army.
- Give or follow directions inside an army post, using military vocabulary.

GRAMMATICAL FEATURES



1. Transformation of sounds in the expression يا ريت .
2. لا بدّ ان for the MSA ... لا بدّ ما and similar terms.
3. Verbs

Measure I	سَال
Measure II	مَدَقْ
Measure III	قَابَل
Measure IV	أَمَكَّن
Measure V	تَرَقَّى and تَعَمَّن
Measure VII	انْبَسَط
Measure VIII	التَّحَقَّ and انتَقَلَ , التَّقَى

القناعة كنز لا يفنى

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

Two new graduates of the military academy at the Fiyadieh in Lebanon are talking about the branch of the army to which each one will be assigned.

- فهد : انت عرفت بايّا وحدة رَج تِلْتَحِقْ يا توفيق ؟
توفيق : أيوه ، رَج إتعيين بسلّاح الاشارة لمدّة ستّ اشهر وبعدين رَج إنتقل
لسلاح المدرعات . وانت وين رَج تكون ؟
فهد : انا تعيّنت بكتيبة المشاة .
توفيق : طيب ، وصاحبك عدنان وين تعين ؟
فهد : صدّقني ما سالتّه بعد .
توفيق : يا ريت عيتونا سوا بفرد وحدة شو كنا منبسّط .
فهد : الله كريم وجيشنا زغير لا بدّ ما تِلْتَقِي سوا بشي فرقة عن قريب .
توفيق : موفق ان شا الله . مع السلامة .
فهد : وانت ركمان يا توفيق .



TRANSLATION

Fahid: Do you know which unit you will join, Toufic?

Toufic: Yes, I am going to be assigned to the Signal Corps for six months and then I shall be transferred to the Tank Corps. And you, where will you be?

Fahid: I was assigned to an infantry battalion.

Toufic: Good, and your friend Adnan, where was he assigned?

Fahid: Believe me, I have not asked him yet.

Toufic: I wish they had assigned us to one unit; we would have had a great time together!

Fahid: God is gracious! Our army is so small that it is inevitable that we should meet in some division in the near future.

Toufic: Good luck and good-bye.

Fahid: To you too, Toufic!

EXPLANATORY NOTES



1. التَّحَقَّ , "to join," is pronounced without the initial hamza sound.

See Reference Grammar.

2. انتَقَلَ , "to go elsewhere" or "to be transferred," is pronounced without the initial hamza sound. See Reference Grammar.

3. صَاحِب , "friend," is the word that SD speakers would use in many situations instead of the MSA صَدِيق . But its plural form, اصحاب , is almost exclusively used instead of اصدقاء . Another meaning of صاحب is "owner."

Examples:

Who are your friends?

مين اصحابك ؟

Who is the owner of this car?

مين صاحب هالسيارة ؟

Who are the owners of these cars?

مين اصحاب هالسيارات ؟

4. ما سألته بعد means "I haven't asked him yet." We have seen this use of بعد before, beginning in Lesson 5. Below are three more examples of this usage.

Examples:

The president hasn't returned yet.

الرئيس ما رجع بعد .

I haven't learned this rule yet.

ما تعلمت هالقاعدة بعد .

His guests have not gone yet.

ما راحو ضيوفه بعد .

5. يا ريت , "I wish it would be," is an SD expression of hope for something hard to come by. It is a transformation of the MSA expression وياليت .

6. انْبَسَطَ , "to be happy," is the same as the MSA verb اِنْشَرَحَ or اِنْشَرَحَ .
See Reference Grammar.

7. الله كَرِيمٌ , literally "God is generous," means "God is gracious."
Remember that كَرِيمٌ is used as a proper noun but it also means "generous."

8. لا بُدَّ means "It is inevitable." Notice that when لا بُدَّ is followed by a verb, the relative pronoun ما comes between them. For example:

It is inevitable, we will meet. لا بُدَّ ما نلتقي .

This use of .. ما لا بُدَّ is similar to .. ما قَبْلُ and .. ما بَعْدُ , which are equivalent to the MSA expressions ... انْ بَدَّ , ... انْ قَبْلُ and ... انْ بَعْدُ .

9. مَوْفِقٌ is "successful." مَوْفِقٌ انْ شَاءَ الله literally means "God willing, you will be successful," which is the same as the English expression "Good luck."

10. عَنْ قَرِيبٍ is literally "in nearby" meaning "in the near future."

DRILLS



one 

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

Do you know which unit you will join, Toufic?

انت عرفت باي وحدة رح تلتحق يا توفيق ؟

باي وحدة رح تلتحق يا توفيق ؟

رح تلتحق

٠١ التحق

انت عرفت باي وحدة رح تلتحق ؟

انت عرفت باي وحدة رح تلتحق يا توفيق ؟

Yes, I am going to be assigned to the Signal Corps for six months and I shall be transferred to the Tank Corps. And you, where will you be?

ايوه ، رح اتعين بسلاح الاشارة لمدة ست اشهر

وبعدين رح إنتقل لسلاح المدرعات . وانت وين

رح تكون ؟

انا رح اتعين بسلاح الاشارة .

وبعدين رح إنتقل لسلاح المدرعات .

رح إنتقل .

٠٢ إنتقل

وانت وين رح تكون ؟

رح اتعين بسلاح الاشارة لمدة ست اشهر .

ايوه ، رح اتعين بسلاح الاشارة لمدة ست اشهر

وبعدين رح إنتقل لسلاح المدرعات . وانت

وين رح تكون ؟

I was assigned to the infantry battalion.

انا تعينت بكتيبة المشاة .

هي تعينت بكتيبة المشاة .

نحننا تعيننا بكتيبة المشاة .

- هَنِي تَعَيَّنُوا بِكَتَيْبَةِ الْمُشَاةِ .
- اَنَا تَعَيَّنْتُ بِكَتَيْبَةِ الْمُشَاةِ .

Good, and your friend Adnan, where was he assigned?

- طَيْبٌ ، وَصَاحِبُكَ عَدْنَانَ وَهِيَ تَعَيَّنَ ؟
- صَاحِبُكَ عَدْنَانَ .

• ٢ • صَاحِبُ .

• صَاحِبُكَ .

• صَاحِبِي .

• مِمَّنْ صَاحِبُ هَاسِيَارَةِ ؟

• وَهِيَ تَعَيَّنَ صَاحِبُكَ ؟

• طَيْبٌ ، وَصَاحِبُكَ عَدْنَانَ وَهِيَ تَعَيَّنَ ؟

Believe me, I have not asked him yet.

• صَدَّقْنِي مَا سَأَلْتَهُ بَعْدَ .

• ٤ • مَا سَأَلْتَهُ بَعْدَ .

• صَدَّقْنِي مَا سَأَلْتَهُ .

• صَدَّقْنِي مَا سَأَلْتَهُ بَعْدَ .

I wish we were assigned to the same unit; we would have a great time together.

• يَا رَيْتَ عَيْنُونَا سَوَا بِفَرْدٍ وَحِدَةٍ شَوْ كُنَّا مَنَنْبَسِطَ .

• ٥ • يَا رَيْتَ .

• يَا رَيْتَ عَيْنُونَا سَوَا .

• يَا رَيْتَ تَعَيَّنَا سَوَا .

• عَيْنُونَا بِفَرْدٍ وَحِدَةٍ .

• يَا رَيْتَ تَعَيَّنَا بِفَرْدٍ وَحِدَةٍ .

• شَوْ كُنَّا مَنَنْبَسِطَ .

• ٦ • اَنْبَسِطَ .

• يَا رَيْتَ عَيْنُونَا سَوَا بِفَرْدٍ وَحِدَةٍ شَوْ كُنَّا مَنَنْبَسِطَ .

God is gracious! Our army is so small that it is inevitable that we should meet in some division in the near future.

• اَللهُ كَرِيمٌ وَجَيْشُنَا زَغِيرٌ ، لَاهِدًا مَا نَلْتَقِي سَوَا .

• بَشِي فِرْقَةٍ عَنْ قَرِيبٍ .

• ٧ • اَللهُ كَرِيمٌ .

جَيشِنَا زَغِير لَابَدَ مَا نِلْتَقِي •

• ٨ لَابَدَ مَا •

لَا بَدَ مَا نِلْتَقِي سَوَا عَنْ قَرِيب •

• ٩ عَنْ قَرِيب •

اللّٰه كَرِيم وَجِيشِنَا زَغِير ، لَابَدَ مَا نِلْتَقِي

سَوَا بِشَيِّ فِرْقَةٍ عَنْ قَرِيب •

Good luck and good-by.

مَوْفَّقْ اِنْشَا اللّٰه مَعَ السَّلَامَةِ •

• مَوْفَّقْ اِنْشَا اللّٰه •

• ١٠ مَوْفَّقْ •

• مَوْفَّقِينَ اِنْشَا اللّٰه •

• مَوْفَّقْ اِنْشَا اللّٰه مَعَ السَّلَامَةِ •

You too, Toufic.

• وَاَنْتِ كَمَا يَا تَوْفِيق •

• وَاَنْتِ كَمَا •

• وَاَنْتِ كَمَا يَا تَوْفِيق •

Two--Main Branches

Study the following symbols and the branches they represent. First, cover the Arabic and repeat. Then cover both the English and the Arabic, and before you hear the recording, try to say the Arabic word for each branch.

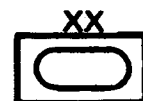
1. Infantry		٠١ مشاة
2. Armor		٠٢ مدرّعات
3. Artillery		٠٣ مدفعية
4. Engineers		٠٤ مهندسين
5. Transportation		٠٥ نقل
6. Medical		٠٦ طبي
7. Signal		٠٧ اشارة

Three

Say aloud the unit and the branch of service while covering the Arabic.



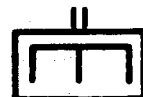
٠١ لواء مشاة



٠٢ فرقة مدرّعات



٠٣ فوج مدفعية



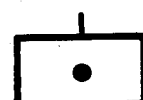
٠٤ كتيبة مهندسين



٠٥ سرية نقل



٠٦ كتيبة اشارة



٠٧ سرية مدفعية



٠٨ حزيمة مشاة



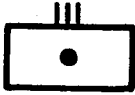
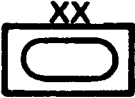
٠٩ فصيلة مدرّعات



٠١٠ كتيبة خدمات طبية

Four

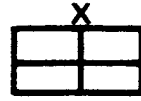
Say aloud the unit, branch and number of the unit while covering the Arabic.

- | | | | |
|-----|------|---|---------------------------------|
| 1. | 12th |  | ٠١ فوج المدفعية ١٢ |
| 2. | 3rd |  | ٠٢ فرقة المدرعات الثالثة |
| 3. | 4th |  | ٠٣ كتيبة المهندسين الرابعة |
| 4. | 10th |  | ٠٤ سرية النقل العاشرة |
| 5. | 8th |  | ٠٥ كتيبة الخدمات الطبية الثامنة |
| 6. | 73rd |  | ٠٦ لواء المشاة ٧٣ |
| 7. | 7th |  | ٠٧ كتيبة الاشارة السابعة |
| 8. | 15th |  | ٠٨ حضيرة المشاة ١٥ |
| 9. | 5th |  | ٠٩ سرية المدفعية الخامسة |
| 10. | 94th |  | ٠١٠ فصيلة المدرعات ٩٤ |

Five

Say the following sentences aloud using the verb انتقل , which means "transferred to," after each name or names:

Example:



فارس

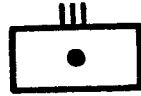


(Teacher)

الرائد فارس تنتقل للواء الخدمات الطبية •

(Student)

1.



محمد ارسلان



•١

2.

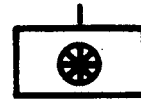


حسن توفيق



•٢

3.



خليل و • نديم



•٣

4.



احمد فارس •



•٤

5.



حسن علي •



•٥

6.



سمير حبيب •



•٦

7.



فارس سليمان •



•٧

8.



منير حمدان •



•٨

9.



سمير حدّاد •



•٩

10.



سليم و • نديم

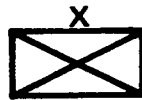


•١٠

Six

Say the following sentences aloud using the verb **تعيين** after the name.

Example: 73rd



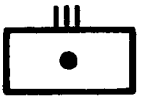
حسن
الملازم حسن تعيين بالواء ٧٣ مشاة .

8th



احسان ٠١

12th



سلامة ٠٢

10th



جميل ٠٣

15th



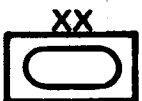
سعد ٠٤

3rd



حسن ٠٥

6th



عدنان ٠٦

27th



منير ٠٧

9th



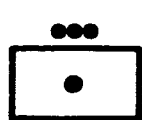
جبران ٠٨

13th



حلمي ٠٩

1st



جميل ٠١٠

Seven

One student asks a question using the question word **وين**, "where." The second student answers the question using one of the following words.

in front of

قدام

next to

جنب

on the right

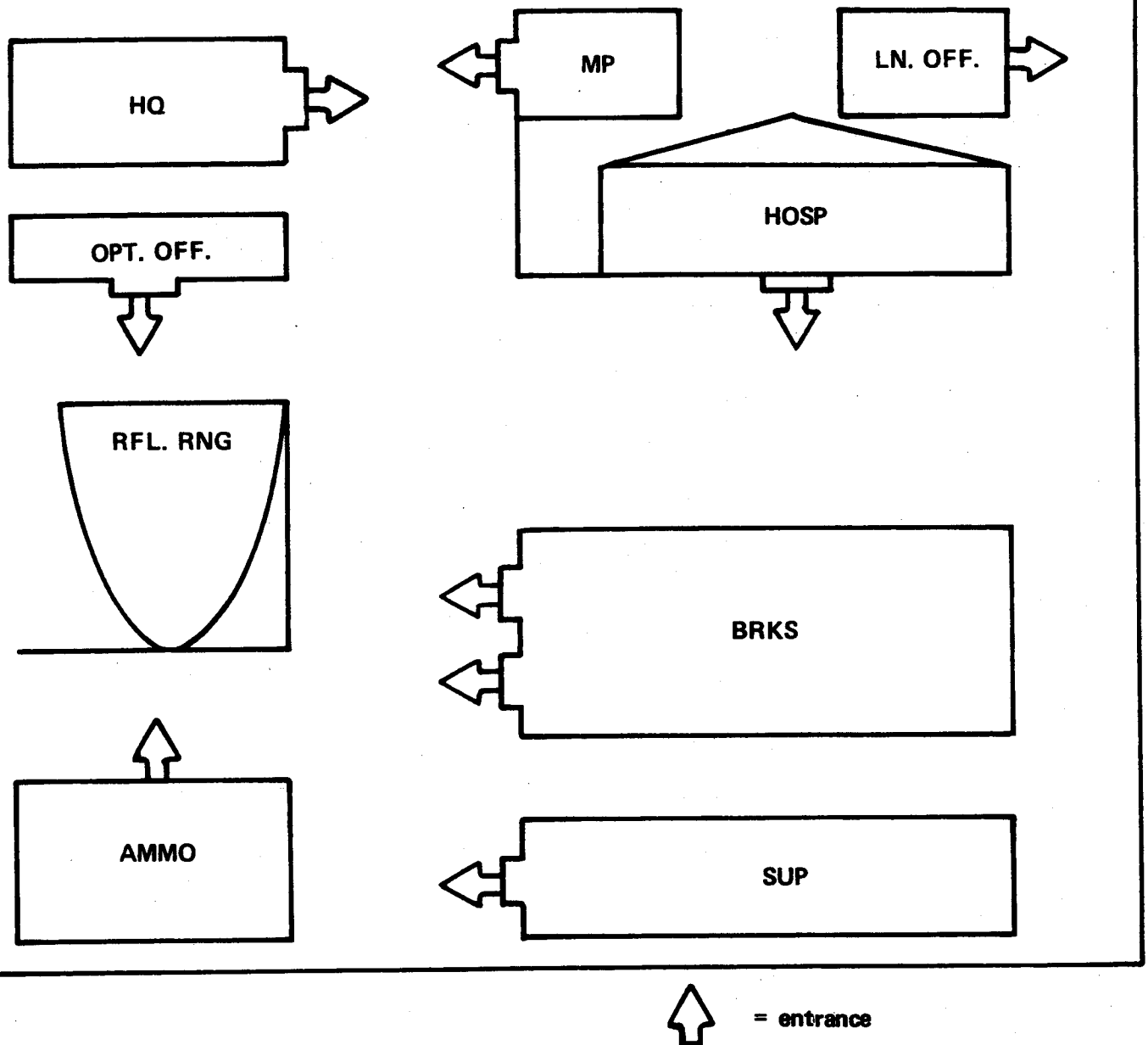
على اليمين

behind

ورا

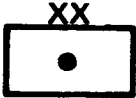
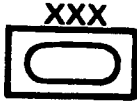
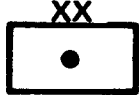
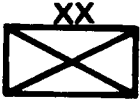
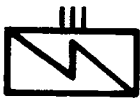
on the left

على الشمال



Eight

Say the following 10 sentences in SD.

1. Where is the  ?
2. I am  Johns, 3 
3. Please, sir, where is the HQ of 3  ?
4. I will wait for you at the gate of the camp.
5.  Hasan was transferred to the  .
6.  Ali was promoted to  .
7. He was assigned as a liaison officer between the 1 
and 2 
8. The HQ of the 3  is near the gate of the camp.
9. The ammunition depot is 15 km from the airport.
10. The  HQ is exactly at the left of this sign.

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

Ali and Samir are at the entrance of a military post. They want to visit an old friend who is now assigned there. The guard notices them.

- عسكري الشرطة : نَعَمْ ، شُو بترِيدُوا ياشباب ؟
علي : بَدْنَا نَقَابِلِ النُّقِيبِ جَمِيلِ إِرْسلان •
عسكري الشرطة : بَايَا فِرْقَة هُو ؟
علي : هُو قَائِدِ السَّرِيَّةِ بَا بِالفِرْقَة الثَّانِيَة مُشَاة •
عسكري الشرطة : يَمَكِين هُو هَلَقْ بَغُرْفَتَه بِالشَّكْنَةِ نُمْرَة ١٢ الطَّابِقِ الثَّانِي غُرْفَة ١٥ •
علي : مَمْنُونَك كَتِير •

TRANSLATION

MP: Young men, what do you want?

Ali: We would like to meet (see) Captain Jamil Arsalan.

MP: What division is he in?

Ali: He is the commander of Company B in the 2nd Infantry Division.

MP: He may be in his room in barracks number 12. His room is number 15 on the second floor.

Ali: Thank you very much!

EXPLANATORY NOTES



1. آبل , "to meet with," is pronounced قَابَل .

See Reference Grammar.

2. من المُحْتَمَل , "It is possible," is the same as the MSA expresson يُمْكِن .

See the verb أَمَكِن under Reference Grammar.

3. تَرَقَّى , "to be promoted," is pronounced تَرَاى , by changing the ق to a hamza and keeping the stress on the hamza. See Reference Grammar.

Example:

When did you get your promotion,
Farid?

ايمتى ترقيت يا فريد ؟

4. هُوَ بَايَا فِرْقَةٍ ؟ , "In what division is he?" is the same as هُوَ بَايَا فِرْقَةٍ هُوَ ؟ , except that in the first form there is more emphasis on the person in question.

5. مُمْنُون means "grateful." This word is the passive participle of the verb مَنَّ "to be kind, to be gracious." مُمْنُونُكَ means "I am grateful to you," and it is used like the English expression "Thank you very much." Notice how the pronominal suffix ك is used as a direct object to the passive participle مُمْنُون . This grammatical aspect is quite common with the active participle, but seldom used with the passive participle.

Examples of its use with the active participle:

He is waiting for you.

هو ناطرُك .

I hear you well.

انا سامعُك منيح .

I see you.

انا شايفُك .

DRILLS



One 

To be completed outside class. Repeat after the model. (Note that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

Young men, what do you want?

نَعَمْ ، شُو بَتَرِيدُوا يَا شَبَاب ؟
شُو بَتَرِيدُوا يَا شَبَاب ؟
شُو بَتَرِيد يَا شَبَاب ؟
نَعَمْ ، شُو بَتَرِيدُوا يَا شَبَاب ؟

We would like to meet (see)
Captain Jamil Arslan.

بَدْنَا نَقَابِلِ النَّقِيبِ جَمِيلِ اِرْسَلَان •
بَدْنَا نَقَابِلِ النَّقِيبِ •
• ١ قَابِلِ •
مِنَرِيد نَقَابِلِ النَّقِيبِ •
النَّقِيبِ جَمِيلِ اِرْسَلَان •
بَدْنَا نَقَابِلِ النَّقِيبِ جَمِيلِ اِرْسَلَان •

What unit is he in?

• ٢ بَايَا فِرْقَةٍ هُو ؟
هُوَ بَايَا فِرْقَةٍ ؟
بَايَا فِرْقَةٍ هُو ؟

He is the commander of Company B
in the armor battalion in the 2nd
Infantry Brigade.

هُوَ قَائِدِ السَّرِيَّةِ بَ بِالْكُتَيْبَةِ ٢ مَدْرَعَاتِ
بِاللَّوَاءِ التَّانِي مَشَاة •
هُوَ قَائِدِ السَّرِيَّةِ ب •
السَّرِيَّةِ بَ بِالْكُتَيْبَةِ ٢ مَدْرَعَاتِ •
الْكُتَيْبَةِ ٢ مَدْرَعَاتِ هِيَ بِاللَّوَاءِ التَّانِي مَشَاة •
هُوَ قَائِدِ السَّرِيَّةِ بَ بِالْكُتَيْبَةِ ٢ مَدْرَعَاتِ
بِاللَّوَاءِ التَّانِي مَشَاة •

He may be in his room, in
barracks number 12. His room
is number 15 on the second floor.

يَمْكِنُ هُوَ هَلَقَ بَغُرْفَتِهِ بِالشُّكْنَةِ نُمْرَةَ ١٢ الطَّابِقِ
التَّانِي غُرْفَةٍ ١٥ .

يَمْكِنُ هُوَ هَلَقَ بَغُرْفَتِهِ

٠٣ يَمْكِنُ

غُرْفَتِهِ بِالشُّكْنَةِ نُمْرَةَ ١٢

نُمْرَةَ الشُّكْنَةِ ١٢

نُمْرَةَ الْغُرْفَةِ ١٥ .

الْغُرْفَةِ بِالطَّابِقِ التَّانِي وَنُمْرَتِهَا ١٥ .

يَمْكِنُ هُوَ هَلَقَ بَغُرْفَتِهِ بِالشُّكْنَةِ نُمْرَةَ ١٢

الطَّابِقِ التَّانِي غُرْفَةٍ ١٥ .

Thanks a lot.

مَمْنُونُكَ كَثِيرَ .

٠٤ مَمْنُونُكَ .

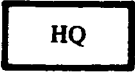
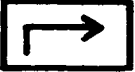
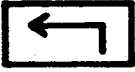
مَمْنُونُكَ .

مَمْنُونُكَ .

مَمْنُونُكَ كَثِيرَ .

Two--Main Places on a Post

Study the names of the following 13 symbols. First, cover the Arabic and repeat. Then cover both the English and the Arabic, and before you hear the recording, try to say the Arabic word for each item.

- | | | | |
|-----|---|-----------------|-----------------|
| 1. |  | headquarters | ٠١ مركز القيادة |
| 2. |  | dispensary | ٠٢ عيادة |
| 3. |  | military police | ٠٣ شرطة عسكرية |
| 4. |  | hospital | ٠٤ مستشفى |
| 5. |  | supplies | ٠٥ مخزن امدادات |
| 6. |  | ammunition dump | ٠٦ مخزن ذخيرة |
| 7. |  | barracks | ٠٧ ثكنات |
| 8. |  | rifle range | ٠٨ تل الرمي |
| 9. |  | kilometer | ٠٩ كيلومتر |
| 10. |  | go straight | ٠١٠ روح دغري |
| 11. |  | turn right | ٠١١ لف عاليمين |
| 12. |  | turn left | ٠١٢ لف عاليشمال |
| 13. |  | U-turn | ٠١٣ دور |

Three

Say aloud the names of the following 13 places while covering the Arabic.



٠١ مستشفى



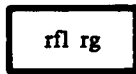
٠٢ مخزن ذخيرة



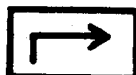
٠٣ لَفَّ عَالشمال



٠٤ كيلومتر



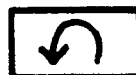
٠٥ تَلَّ الرمي



٠٦ لَفَّ عَاليمين



٠٧ شرطة عسكرية



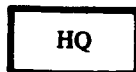
٠٨ دَوَّر



٠٩ مخزن امدادات



٠١٠ شكنات



٠١١ مركز القيادة



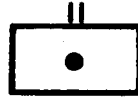
٠١٢ عيادة



٠١٣ روح دغري

Four

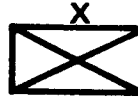
Say aloud the branches of the army or the places represented by the following 15 symbols while covering the Arabic.



٠١ كتيبة مدفعية



٠٢ شرطة عسكرية



٠٣ لواء مشاة



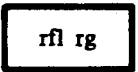
٠٤ عيادة



٠٥ سربة مدرعات



٠٦ مستشفى



٠٧ تل الرمي



٠٨ مخزن امدادات



٠٩ كتيبة مهندسين



٠١٠ مركز القيادة



٠١١ فصيلة اشارة



٠١٢ سكنات



١٣ . كيلومتر



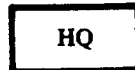
١٤ . حَصِيرَة نَقْل

١٥ . دَوْر

Five

Say the following 10 sentences while covering the Arabic:

Example:

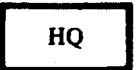


in front of



(Student) مركز القيادة قدام الشكنات .

1. behind ١ . مخزن الذخيرة وراء تل رمي النار .
2. in front of ٢ . الشرطة العسكرية قدام الشكنات .
3. after ٣ . خود يمينك بعد المستشفى .
4. next to ٤ . مخزن الامدادات جنب مركز القيادة .
5. after 5 ٥ . خود شمالك بعد اربع كيلومترات .
6. 5 ٦ . مشي دغري خمس كيلومترات .
7. to ٧ . رجاع لمركز القيادة .

8.  to the right of  • مخزن الامدادات على يمين الشكنات • ٨٠
9.  to the left of  • مخزن الذخيرة على شمال الشرطة العسكرية • ٩٠
10.  next to  • المستشفى جنب مركز القيادة • ١٠٠

CLASSROOM EXERCISES



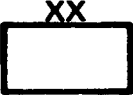
Free Selection

Answer the following 25 questions with complete sentences.

- ٠١ صباح الخير يا توفيق .
- ٠٢ كيف حالك اليوم ؟
- ٠٣ بأيّ وحدة تعيّنت يا توفيق ؟
- ٠٤ شو رتبة قائد سلاح المدرعات ؟
- ٠٥ شو رتبة صاحبك عدنان ؟
- ٠٦ لمين قلت يا ريت عيّنونا سوا ؟
- ٠٧ يا جميل ، ليش قلت لفريد لابد ما نلتقي ؟
- ٠٨ ايمتى رح تقابل النقيب ارسلان ؟
- ٠٩ بأيّ شكنة غرفتك يا توفيق ؟
- ٠١٠ مين من اصحابنا معك بالفرقة ؟
- ٠١١ مين قائد كتية المهندسين ؟
- ٠١٢ مين قائد فصيلة المدرعات ؟
- ٠١٣ شو قولك يا فهد ، لازم يكون قائد كتية الخدمات الطبية طبيب ؟
- ٠١٤ كم لواء مشاة فيه بالجيش الاميركي يا سميرة ؟
- ٠١٥ كم سؤال كان فيه بالامتحان ؟
- ٠١٦ عن شو سألوك بالامتحان يا جميلة ؟
- ٠١٧ وين مركز قيادة الجيش الاميركي يا فريدة ؟
- ٠١٨ وين عيادة الدكتور اللي بتروح لعنده يا سمير ؟
- ٠١٩ كم مستشفى فيه بهالمدينة يا توفيق ؟
- ٠٢٠ مين قائد الشرطة العسكرية هون ، وشو رتبته ؟
- ٠٢١ وين مركز قيادة الفرقة الثالثة مشاة ؟

- ٠٢٢ فيه شي مخزن ذخيرة بهالمدرسة ؟
- ٠٢٣ وين المستشفى العسكري ؟
- ٠٢٤ وين رح تتعين لما بتتخرج من هالمدرسة يا فريد ؟
- ٠٢٥ مين بيعينك المركز اللي لازم تلتحق فيه لما بتتخرج ؟

What do you say?

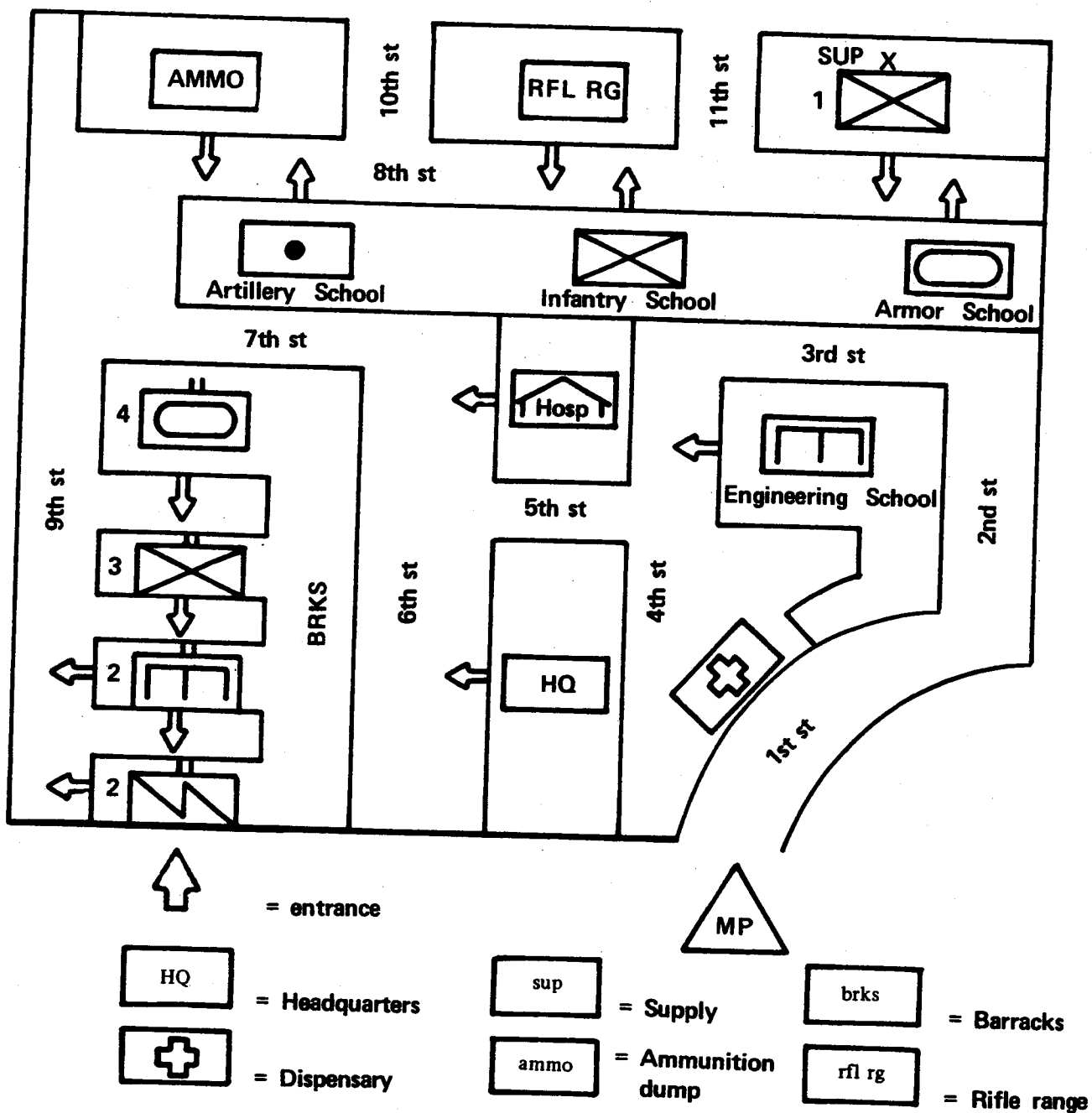
1. Tell the taxi driver to drop you at the gate of the 3 .
2. You are Lt. Colonel Sam Jones from the American 2  Introduce yourself to the MP.
3. You are at headquarters. Tell the secretary at the desk that Captain Arsalan is waiting for you at this office.
4. You want Salim to take you to the  Fahid. What do you say? so you can see
5. You were assigned to an infantry . Tell your roommate.
6. You want to wish Toufic good luck. What do you say?
7. Ask Fahid what unit he will join.
8. Tell your friend that the Lebanese army is very small.
9. You wish you had been assigned to the same army division as your friend Nabil. Tell him so.
10. You must ask the soldier what  he is in. What do you say?

Role PlayingSituation 1

1. You are at the gate and want to go to the military hospital. Describe in SD the way you should take to reach your destination.

Situation 2

2. You are at the 1st Infantry Brigade supplies. You want to go to the Headquarters. Describe in SD the way which you take to reach your destination.



Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations:

English speaker
(Instructor)

Interpreter
(Student)

Arabic speaker
(Student)

Situation 1.



العقيد نديم سلامة قائد مدرسة المشاة رح
ينتقل الشهر الجاي .

Why is he not happy here?

رح يترقى لرتبة عميد .

Good, where is he going?

رح يروح عاللوا الثاني مشاة .

Who will take his place?

العقيد محمد كمال رح ياخذ محله .

Muhamad Kamal who is serving
in the Signal Corps.

لا , هيدا محمد كمال بفرقة المدفعية .

Situation 2.

نعم , شو بتريد ؟

Where is the headquarters of the
2nd Battalion?

الكتيبة الثانية مشاة ؟

No, armor.

مين بتريد من الكتيبة الثانية مدرعات ؟

Captain Salim Habeeb.

تفضل معي , انا رايح قباله هلق .

How long has the captain been
here?

صار اله اكثر من سنتين , وبعد إله سنة هون .

Translation Practice

Translate the following 8 sentences orally into English.

١. بأيّا وَجْدَةٍ رَجَّحَ يَلْتَحِقُ الْمَلْأَمَ فِهْد ؟
٢. كَمْ سَنَةٍ الْكَ بِالْخِدْمَةِ الْعَسْكَرِيَّةِ يَا جَمَال ؟
٣. لَا بَدْءَ مَا نَلْتَقِي مَرَّةً ثَانِيَةً يَا صَاحِبِي .
٤. هُوَ قَائِدُ السَّرِيَّةِ بَ بِالْفِرْقَةِ الثَّانِيَةِ مَشَاةً .
٥. حَبِّبْ اِتْعَرَفْ عَالَنْقِيْبَ جَمِيْلَ ارْسَلَان .
٦. الرَّائِدُ مَوْجُودٌ بِغُرْفَتِهِ بِالسُّكْنَةِ نُمْرَةً ٤ .
٧. أَيَّامًا فِرْقَةُ التَّحْقِيقِ النَّقِيْبِ عَلِي ؟
٨. فَرِيدٌ تَعَيَّنَ بِسِلَاحِ الْإِشَارَةِ شَهْرَ الْمَاضِي .

Dictation Practice

With books closed, transcribe the following 8 sentences as the teacher dictates them.

١. الْمَلْأَمَ فِهْدَ رَجَّحَ يَتَعَيَّنُ بِسِلَاحِ الْإِشَارَةِ .
٢. بَعْدَ شَهْرِ رَجَّحَ انْتَقَلَ لِسِلَاحِ الْمَدْرَعَاتِ .
٣. عَيَّنُونِي بِكُتَيْبَةِ الْمَشَاةِ اسْبُوعَ الْمَاضِي .
٤. صَاحِبِي عِدْنَانُ هُوَ هَلَقَ بِالسُّكْنَةِ وَرَأَى الْمُسْتَشْفَى .
٥. عَسْكَرِي الشُّرْطَةُ سَأَلَ عَلِي شَوْ بِبِيرِيد ؟
٦. تَوْفِيقُ قَائِدِ السَّرِيَّةِ بَ بِالْفِرْقَةِ الثَّانِيَةِ .
٧. بَدْنَا نَقَابِلَ النَّقِيْبِ عِدْنَانُ بِالسُّكْنَةِ نُمْرَةً ٧ .
٨. تَعَرَّفْنَا عَالْعَقِيدَ ارْسَلَانِ وَالرَّائِدَ فِهْدَ حَسَنَ .

الكلمات الضائعة

ض	ه	ا	ض	ب	ز	ق	ل	ع	ة
ن	ا	ن	ي	ج	ب	ع	ي	د	ب
ح	ل	ب	ن	ا	ل	س	ن	ش	ي
ب	ط	س	ط	ر	ا	ا	و	د	ت
ك	ا	ط	ب	ع	س	ص	م	ر	ك
ا	ف	ل	ق	م	م	ب	ت	ك	ر
ل	ش	د	ت	ي	ك	ل	ع	م	ب
ت	ن	ا	خ	ق	ن	د	ي	ل	ف
ح	و	ا	ر	د	ي	ظ	ن	ا	ع
ق	ن	ب	ل	ة	ع	س	ت	د	ت

ابحث عن هذه الكلمات في كل الاتجاهات . أي حرف قد يستعمل أكثر من مرة .

عموديا
Vertical

التحق
كتيبة
اسمك
تقّينت
انبسط
عميق
ينطبق
بلد

افقيا
Horizontal

بعيد
قنبلة
قلعة
حوار
مبتكر
سطر
لبن
قنديل

قطريا
Diagonal

ضابط عمليات
قوات مساندة
طبيب
التقى
طابق
عظيم
اشارة
عندك

HOMEWORK



Exercise One



Translate the following 8 recorded sentences into written English.

Exercise Two



Transcribe the following 6 recorded sentences.

Exercise Three



You will hear 10 questions, each followed by three responses. On a separate sheet of paper, write the letter which corresponds to the best response in each case.

٠١

- a. فريد التحق بسلاح المدرعات .
- b. رج يلتحق بسلاح الإشارة .
- c. رج التحق بكتيبة الخدمات الطبية .

٠٢

- a. ما حدا سأل عني .
- b. فيه واحد ما يعرفه هو سألني .
- c. انا ما سألت حدا عن اللواء .

٠٣

- a. هو كان بوحدة المدفعية .
- b. لأن كنت بوحدة المشاة .
- c. لأن نحنا اصحاب .

٠٤

- a. قتلته (قلت له) الله يسلمك .
- b. قتلته (قلت له) موفق ان شاء الله .
- c. قتلته (قلت له) الحمد لله عا لسلامة .

٠٥

- a. الكتيبة .
- b. الحاضرة .
- c. الفصيلة .

٠٦

- a. نقيب .
- b. رائد .
- c. عقيد .

٠٧

- a. بالعيادة .
- b. بالمصفاية .
- c. بالمتحف .

٠٨

- a. وبين التقيتوا سوا ؟
- b. لاقينا الفرقة عالمطار .
- c. الله كريم منلتقي .

٠٩

- a. مع كتيبة الخدمات الطبية .
- b. مع كتيبة المدفعية .
- c. مع كتيبة المدرعات .

• ١٠

- a. سنة الجاي .
- b. سنة الماضية .
- c. شهر الجاي .

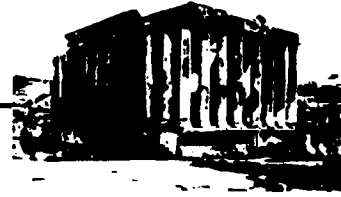
Exercise Four

Listen to the following conversation, then answer in English the following 5 questions based on it.

1. Who was going to be transferred?
2. Why was he being transferred?
3. What rank did he have before promotion?
4. When will he be promoted?
5. Who was going to take his place?

الصبر مفتاح الفرج

SUMMARY



1. صاحب is a "friend" or "owner." Its plural is اصحاب .

Examples:

Salim has many friends.

• اصحاب سليم كتار

Who is the owner of this dog?

• مين صاحب هالكلب

2. ما سألته بعد means "I haven't asked him yet." Notice how بعد gives the meaning of "yet" when used this way.

3. عن قريب is literally "in the nearby" meaning "in the near future."

4. ويا ليت , "I wish it could be," is a form of the MSA expression

5. الله كريم , "God is generous," is the same as the English expression "God is gracious."

6. لا بد ما , "It is inevitable that.." is the same as the MSA expression ... لا بد ان .

7. موفّق is "successful." موفّق ان شا الله , literally "God willing you will be successful," is the same as the English expression "Good luck."

8. مُمْنُون means "grateful." This word is the passive participle of verb مَنّ , "to be kind, to be gracious."

REFERENCE GRAMMAR



Verbs

1. Measure I, سأل , "to ask"

This verb is conjugated like the verb شرب in Lesson 3.

Verbal noun, سؤال

Active participle, سائل

2. Measure II صدق , "to believe"

This verb is conjugated like the verb سلم in Lesson 1.

Verbal noun, تصديق

Active participle, مصدق

3. Measure III verb, قابل , "to meet with"

This verb is conjugated like the verb ساعد in Lesson 12.

Verbal noun, مقابلة

Active participle, مقابل

4. Measure IV امكن , "to enable"

This verb is used only in the 3rd person (m. sing) يمكن .

Verbal noun, امكان

Active participle, ممكن

5. Measure V verbs:

a. تعين , "to get appointed"

This verb is conjugated like the verb تعرف in Lesson 2.

Verbal noun, not used; instead تعين , the verbal noun of measure II is used.

Active participle, متعين

- b. Weak verb, ترقى , "to be promoted"

This verb is conjugated like the verb تغدى in Lesson 3.

Verbal noun, not used instead ترقية is used.

Active participle, مترقى

6. Measure VIII انبسط , "to be happy"

This verb is conjugated like انصرف in Lesson 5.

Verbal noun, not used; instead بسط , the verbal noun of measure I is used.

Active participle, not used; instead مبسوط the passive participle of measure I is used.

7. Measure VIII verbs:

- a. انتقل , "to go elsewhere"

This verb is conjugated like the verb اشتغل in Lesson 7.

Verbal noun, انتقال

Active participle, منتقل

- b. Weak verb, التقى , "to meet"

This verb is conjugated like the verb اشتهى in Lesson 1.

Verbal noun, (التقاء) التقاء

Active participle, ملتقى

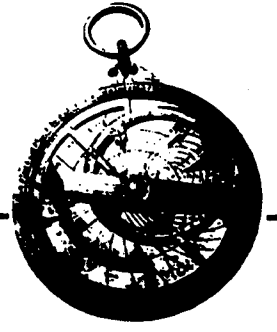
- c. التحق , "to join"

This verb is conjugated like the verb اشتغل in Lesson 7.

Verbal noun, التحاق

Active participle, ملتحق

EVALUATION



Part A

You will hear 5 SD questions or statements, followed by four responses.
On a separate sheet of paper, write the letter which corresponds to the best response.

٠١

- a. التحقق بوحدة المدرعات .
- b. هو بوحدة الاشارة .
- c. التحقت بوحدة المدرعات .
- d. سمير بوحدة المدرعات .

٠٢

- a. بمستشفى الجيش .
- b. بمستشفى الحكومة .
- c. طبيب الجيش مشهور .
- d. انا مش طبيب الجيش .

٠٣

- a. شهر الجاي .
- b. فريدة بعد ما ترقّت .
- c. رح تترقى بكرة .
- d. شهر الماضي .

٠٤

- a. كتية المدفعية .
- b. كتية الخدمات الطبية .
- c. كتية المشاة .
- d. كتية المهندسين .

٥٥

- a. قائد
- b. مقدم
- c. لواء
- d. عميد

Part B

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, write the English equivalent for each sentence.

Part C

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, transcribe each of these sentences.

Part D

You will hear a short SD passage. Answer in English each of the following 8 questions based on the passage.

1. What kind of car is mentioned in the passage?
2. What happened to it?
3. When did it happen?
4. What kind of platoon arrived first at the scene?
5. What did this platoon do?
6. With the platoon, there were five ----- and six ----.
7. Who arrived next?
8. What did they do?

ENRICHMENT



1. جندي بسيط , literally "simple soldier," means a "private."
2. شاوليش is a common word for a "sergeant," adapted from the Turkish language.
3. إمباشي is a common word for "corporal," also from the Turkish language.
4. إشلة is another word for سكنة , "barracks."
5. منطقة عسكرية means "military zone."

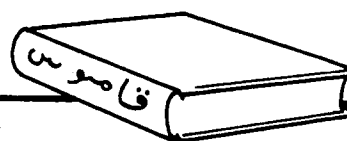
Example:

Do not enter a military zone.

ممنوع الدخول منطقة عسكرية .

6. نادي الضباط is "officer's club."
7. الكنتين , "PX," is a word adapted from the French language.
8. حارس is "guard." خفر is another word used for "guard" but not as frequently as حارس .
9. كلمة السر , "password," is literally "secret word."

VOCABULARY



ENGLISH	SD	MSA
ammunition dump		مخزن ذخيرة
armor		مدرعات
Arsalan (name)		ارسلان
ask (to)		سأل
assigned (to be)		تعيين
barrack	تَكْنَة أو سَكْنَة	تكنة
behind	ورا	وراء
believe (to)		صدق
dispensary		عيادة / عيادات (ج)
engineer		مهندس / مهندسين (ج)
enjoy (to), happy (to be)	انْبَسَطَ	
Fahid (name)		فهد
friend	صاحب / اصحاب (ج)	
gate		بوابة
God is gracious.	الله كريم	
good luck	موفق - موفق ان شا الله	
grateful	ممنون / ممنونين (ج)	
headquarters		مركز القيادة
inevitable	لا بد - لا بد ما ...	
infantry		مشاة
I wish	ياريت	
join (to)		التحق

ENGLISHSDMSA

kilometer

كيلومتر

medical

طبي

meet (to)

قابل

military police

شرطة عسكرية

near future

عن قريب

promoted (to be)

ترقى

promotion

ترقية

return (to)

رجع

rifle range

تل الرمي

room

غرفة / غرف (ج)

service

خدمة / خدمات (ج)

signal

إشارة / إشارات (ج)

supply depot

مخزن إمدادات

Toufic (name)

توفيق

transfer (to)

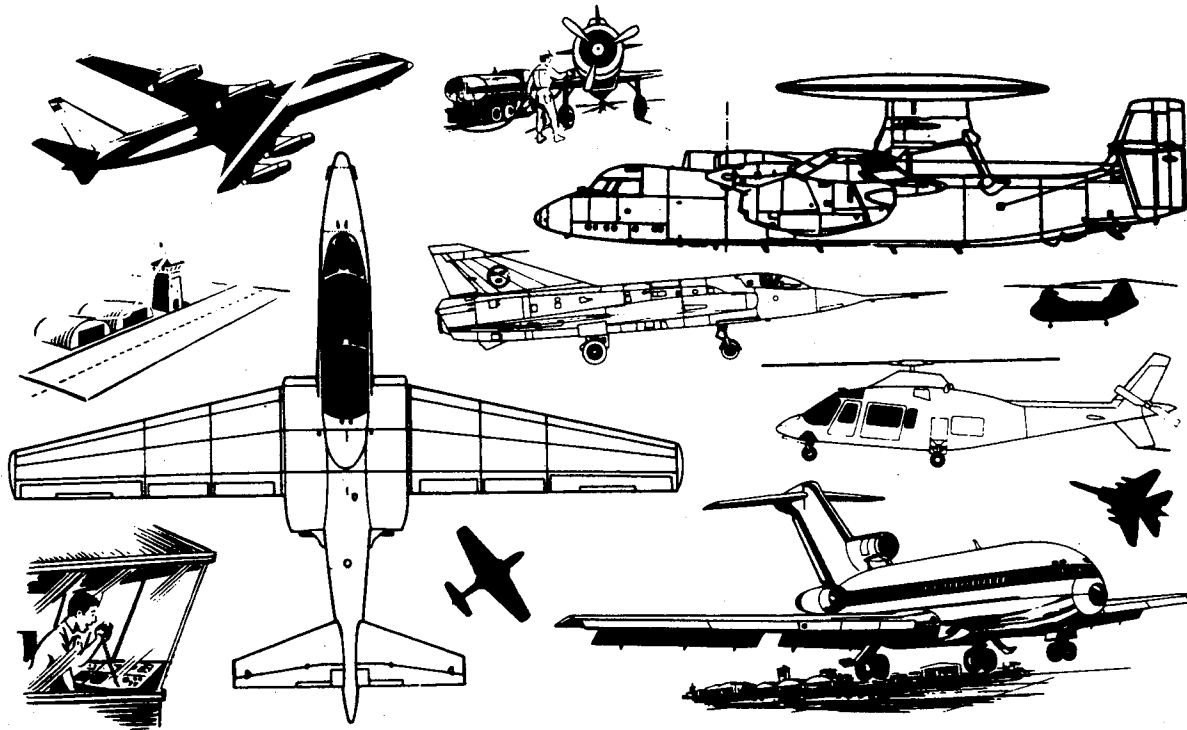
انتقل

transportation

نقل

LESSON 19

AIR FORCE ORGANIZATION



OBJECTIVES

Upon completion of this lesson you will be able to:

- Use air force vocabulary when referring to ranks, units, and airplanes.
- Give or follow directions while you are on an air base.

GRAMMATICAL FEATURES



1. Special expressions غير شِكِل عن and غير شِكِل

2. Assimilation of sound in رَج تطير .

3. Verbs

Measure I هَبَط , طار , بعد , دَخَلَ .

Measure II صَرَحَ

Measure VIII اعْتَرَضَ

Measure X اسْتَعْمَلَ

الام مدرسة اذا اعدتھا
اعرفت شعباً ضيَّب العراق
خلقاً ابراهيم

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

Salim, who is a reporter in the army, is interviewing Fuad, an air force officer.

- سليم : شو هي الرُتَب العسكرية بالطيران ؟
فؤاد : هي تقريبا مِثْل رُتَب الجيش .
سليم : ووحدات الطيران هي كمان مِثْل وحدات الجيش ؟
فؤاد : لا ، وحدات الطيران غير شِكل عن وحدات الجيش . وحدات الطيران هي :
طلعة ، وسرب ، ومجموعة ، وجناح ، وفرقة .
سليم : والطائرات التي بيستعملها سلاح الطيران من أيّا نوع هي ؟
فؤاد : فيه عدّة انواع ، مِثْل قاذفات القنابل والطائرات الاعتراضية والمقاتلة
والاستطلاع والنقل ، وأغلب هالطائرات نفّاثة والبعض منها بمروحة .

**TRANSLATION**

Salim: What are the ranks in the air force?

Fuad: They're almost like the army's.

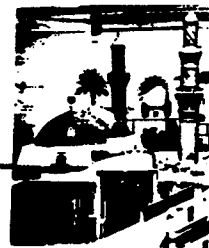
Salim: Are the air force units also like those of the army?

Fuad: The air force units are not like the army's. The air force units are: a flight, a squadron, a group, a wing, and a division.

Salim: What are the types of planes that the air force uses?

Fuad: There are many types, like bombers, interceptors, fighters, reconnaissance planes and transport planes. Most of these planes are jet planes and a few of them are turboprops.

EXPLANATORY NOTES



1. **غير شكل** is literally "different from" meaning "different."

غير شكل عن is "different from."

Examples:

This (one) is different.

• هيدا غير شكل

This (one) is different from that (one).

• هيدا غير شكل عن هيداك

2. **بمروحة** is literally "with a fan," meaning with a propeller.

3. **هبط** means "to land," as in the landing of an airplane.

Example:

The airplane landed on runway no. 5.

• هبطت الطائرة بالمدرج رقم خمسة

4. **طائرات اعتراضية**, literally "intercepting planes," means "interceptors."

See the verb **اعترض** under Reference Grammar.

5. **استعمل**, "to use," is pronounced **ستعمل** with a sukuun on the initial letter س. See Reference Grammar.

6. **رج تطير** means "is about to fly." In the verb **تطير** there is an assimilation of ط and ت resulting in ط. Thus, **تطير** is pronounced **طير**.

See the verb **طار** under Reference Grammar.

7. **البعض منها**, "some of them," is the same as the MSA **بعضها**.

Notice how we used the same pronominal suffix, **ها**, for the plural of inanimate in SD just the same as in MSA. However, this is a choice, not a rule. We could have said **البعض منهن** (منهن).

DRILLS



One 

To be completed outside class. Repeat after the model. (Note that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

What are the ranks in the air force?

شو هي الرُّتَبُ العسكريَّةُ بالطيران ؟

• الرُّتَبُ العسكريَّةُ

شو هي الرُّتَبُ العسكريَّةُ ؟

• الرُّتَبُ العسكريَّةُ بالطيران

شو هي الرُّتَبُ العسكريَّةُ بالطيران ؟

They are almost like the army's.

• هي تَقْرِيْبًا مِثْلُ رُتَبِ الْجَيْشِ

• مِثْلُ رُتَبِ الْجَيْشِ

• تَقْرِيْبًا مِثْلُ رُتَبِ الْجَيْشِ

• هي تَقْرِيْبًا مِثْلُ رُتَبِ الْجَيْشِ

Are the air force units like those of the army?

وَحَدَاتُ الطَّيْرَانِ هِيَ كَمَا مِثْلُ وَحَدَاتِ الْجَيْشِ ؟

وَحَدَاتُ الطَّيْرَانِ مِثْلُ وَحَدَاتِ الْجَيْشِ ؟

هِيَ كَمَا مِثْلُ وَحَدَاتِ الْجَيْشِ ؟

وَحَدَاتُ الطَّيْرَانِ هِيَ كَمَا مِثْلُ وَحَدَاتِ الْجَيْشِ ؟

The air force units are not like the army's. The air force units are: a flight, a squadron, a group, a wing and a division.

• وَحَدَاتُ الطَّيْرَانِ غَيْرُ شَكْلِ عَنْ وَحَدَاتِ الْجَيْشِ

وَحَدَاتُ الطَّيْرَانِ هِيَ : طَلْعَةٌ وَسَرِبٌ وَمَجْمُوعَةٌ وَجَنَاحٌ وَفِرْقَةٌ

وَحَدَاتُ الطَّيْرَانِ غَيْرُ شَكْلِ عَنْ وَحَدَاتِ الْجَيْشِ

• ١. غَيْرُ شَكْلِ عَنْ

غَيْرُ شَكْلِ

- ٩ ، وحدات الطيران غير شكل عن وحدات الجيش .
 وحدات الطيران هي : طلعة وسرب ومجموعة وجناح وفرقة
 ٩ ، وحدات الطيران غير شكل عن وحدات الجيش .
 وحدات الطيران هي : طلعة وسرب ومجموعة وجناح وفرقة .

What are the types of
 airplanes that the air force
 uses?

والطائرات التي يستعملها سلاح الطيران من
 أي نوع هي ؟

من أي نوع هالطائرات ؟

شو نوع هالطائرات ؟

يستعملها سلاح الطيران .

٠٢ استعمال .

والطائرات التي يستعملها سلاح الطيران من أي نوع هي ؟

There are many types, like
 bombers, interceptors, fighters,
 reconnaissance and transport
 planes. Most of them are jet
 planes and a few are turboprops.

فيه عدة أنواع ، مثل قاذفات القنابل والطائرات
 الاعتراضية والمقاتلة والاستطلاع والنقل ، وأغلب
 هالطائرات نفثة والبعض منها بمروحة .

فيه عدة أنواع .

مثل قاذفات القنابل والطائرات الاعتراضية .

٠٣ طائرات اعتراضية .

مثل الطائرات المقاتلة وطائرات الاستطلاع والنقل

أغلب هالطائرات نفثة .

٠٤ البعض منها بمروحة .

٠٥ مروحة .

فيه عدة أنواع ، مثل قاذفات القنابل والطائرات

الاعتراضية والمقاتلة والاستطلاع والنقل ، وأغلب

هالطائرات نفثة والبعض منها بمروحة .

Two

Study the following abbreviations, then cover both English and Arabic and say the Arabic word aloud.

FLT	flight	٠١ طلعة
SQ	squadron	٠٢ سرب
GRP	group	٠٣ مجموعة
Wing	wing	٠٤ جناح
DIV	division	٠٥ فرقة

Three

Use the expression "different from," to make sentences from the following 6 pairs of phrases.

Example:

- (Teacher) وحدات الجيش - وحدات الطيران •
(Student) وحدات الجيش غير شكل عن وحدات الطيران •

- ٠١ جيشنا - جيشكن •
- ٠٢ طيارتنا - طياراتكن •
- ٠٣ الطيارات المقاتلة - الطيارات الاعتراضية •
- ٠٤ المطار الحربي - المطار المدني •
- ٠٥ قاذفات القنابل - طيارات النقل •
- ٠٦ الطيارة بمروحة - الطيارة النفثية •

Four

Answer the following 7 questions according to the given clues.

Example:



سلامة

(Teacher) مين قائد المجموعة ١٢ ؟

(Student) العقيد سلامة قائد المجموعة ١٢

★

٠١ بأي رتبة قائد الجناح الثالث ؟

★★★

٠٢ شورتبة قائد سلاح الطيران ؟



شهاب

12

3



FLT 18

٠٣ مين قائد السرية ٧٥ ؟

٠٤ كم طيارة فيه بالسرب ١٩ ؟

٠٥ كم سرب فيه بالمجموعة ٤ ؟

٠٦ قائد المجموعة التاسعة شورتته ؟

٠٧ هيدا الملازم احمد قائد السرب ١٣ ؟

Five

Answer the following 8 questions in complete sentences, using the information in the left-hand column.

Example:

(Teacher) بأيا رتبة قائد المجموعة هيدى ؟

(Student) رتبة قائد المجموعة هيدى عقيد .

No, Wing 8

٠١ ليه , العقيد احسان هو قائد السرب ٣ ؟

حسن

٠٢ مين رح يطير بطيارة النقل نمرة ٩ ؟

interceptor no. 8

٠٣ ايتا طيارة هبطت بالاول ؟

transport

٠٤ بأيا سلاح هالطيارة العمودية ؟

سمير

٠٥ مين طلع بطيارة الاستطلاع نمرة ٤ ؟

3rd

٠٦ ايتا وحدة اللي بتستعمل طيارة النقل ٢٥ ؟

turboprop

٠٧ من ايتا نوع الطيارة اللي هبطت هلق ؟

منير

٠٨ مين خلّى الملازم يطلع بالطيارة المقاتلة ؟

Six

Change the underlined verbs in the following 6 sentences according to the given clue.

Example:

future

(Teacher) طيارات الاستطلاع طارت فوق صيدا .

(Student) طيارات الاستطلاع رح تطير فوق صيدا .

present

٠١ اكثر الطيارات هبطت بالمطار الحربي .

past

٠٢ قائد السرب بيطلع مع طياريته .

present

٠٣ الطائرة النفاثة طلعت من المطار بسرعة •

future

٠٤ فيه شي طائرة عمودية نزلت هلق •

present

٠٥ العقيد شهاب طار بطيارة بمروحة •

future

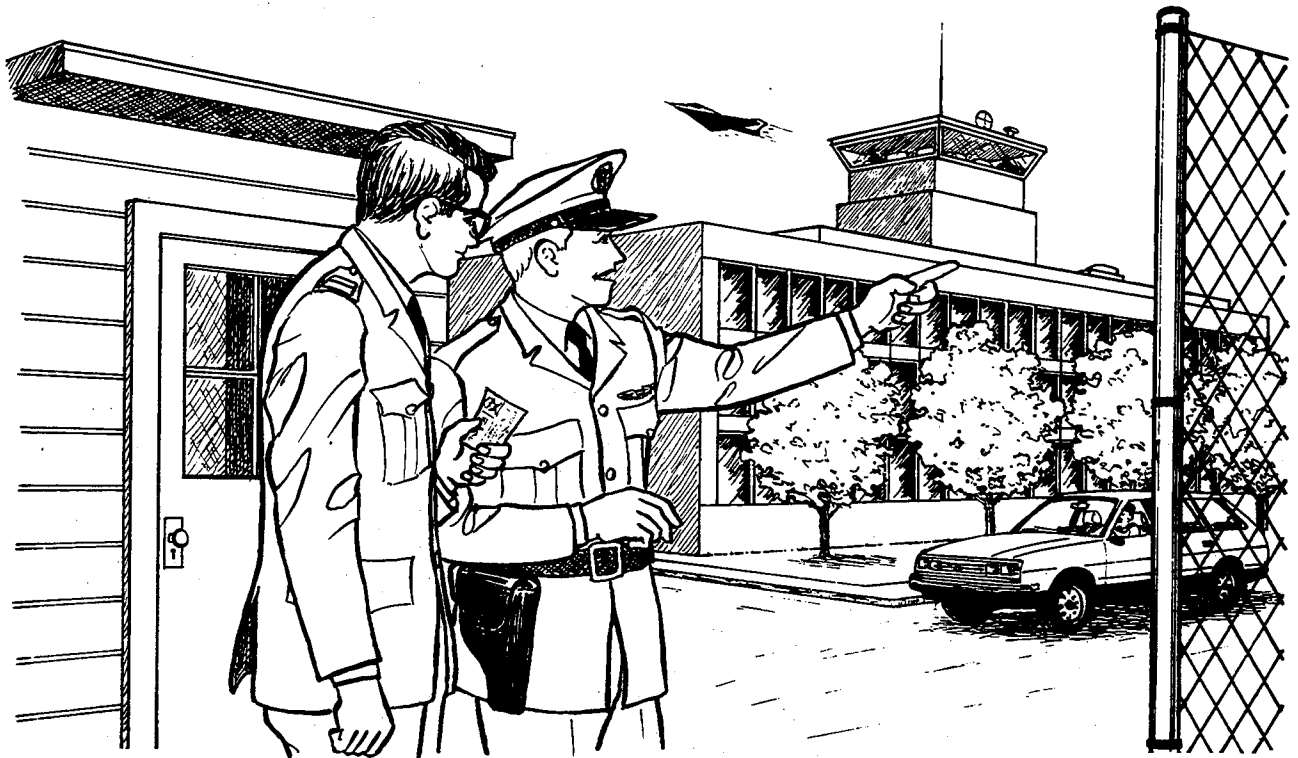
٠٦ المهندس طلب محرك نفاث جديد •

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II 

Air force Captain Ahmad is asking a guard at the entrance of an air base how to get to the control tower.

- النقيب الطيار احمد : مِنْ فَطْلِكَ كَيْفَ يَرْوُجُ عِ بَرْجِ الْمَرَاقِبَةِ ؟
عسكري الشرطة : مَعَكَ تَصْرِيحٌ بِدُخُولِ هَالْمِنْطَقَةِ سَيِّدِي ؟
النقيب الطيار احمد : أَيْوَهْ ، تَفَضَّلْ هَيْدَا التَّصْرِيحَ .
عسكري الشرطة : رُوجْ عَلَى طُولِ بَجَانِبِ المَعْمَرَةِ الرَّئِيسِي حَتَّى تَمُرَّ بِالْدَشَمِ
وَالْمَعْمَرَاتِ الْجَانِبِيَّةِ ، وَبَعْدَئِذٍ يَتَشَوَّفُ البَرْجُ قَدَامَكَ .
النقيب الطيار احمد : قَدِيشْ يَبْعِدُ البَرْجُ عَنِ المُنَارَةِ ؟
عسكري الشرطة : يَبْعِدُ حَوَالِي كِيلُومِتر .

TRANSLATION

Ahmad: Excuse me, how do I get to the control tower?

MP: Do you have a pass, sir?

Ahmad: Yes, here it is.

MP: Go straight ahead along the runway until you pass the bunkers and the taxiways. Then you'll see the tower.

Ahmad: How far is the tower from the beacon?

MP: About one kilometer.

EXPLANATORY NOTES



1. **تَصْرِيح** , literally "declaration," is also used for "permit, pass."

Example:

One needs a permit in order
to enter military zones.

الدخول إلى المناطق العسكرية يحتاج
لتصريح .

2. **دُخُول** , "entry," is a word which you may see on signs in public places
such as airports.

3. **بِجَانِب** , "on the side of...," is different from **جَنب** "next to...,"
which we have seen before.

4. **مِنْطَقَة** means "region." **مِنْطَقَة عَسْكَرِيَّة** , means "military region"
or "military zone."

5. **بَعِيد** , "to get far, to be far," is pronounced with a kasra under
both **ب** and **ع** . In MSA it is **بُعْد** . See Reference Grammar.

DRILLS



One 

To be completed outside class. Repeat after the model. (Note that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

How do I get to the control tower, please?

من فضلك ، كيف هروح ع برج المراقبة ؟
كيف هروح ع برج المراقبة ؟
من فضلك ، كيف هروح عالبرج ؟
ع برج المراقبة •
من فضلك كيف هروح ع برج المراقبة ؟

Do you have a pass, sir?

معك تصريح بدخول هالمنطقة سيدي ؟
معك تصريح ؟

• ٠١ تصريح

• تصريح بدخول هالمنطقة •

• ٠٢ دخول •

معك تصريح بدخول هالمنطقة سيدي ؟

Yes, here it is.

أيوه ، تفضل هيدا التصريح •
تفضل هيدا التصريح •
أيوه ، تفضل هيدا التصريح •

Go straight ahead along the runway until you pass the bunkers and the taxiways. Then you will see the tower.

روح على طول بجانب الممر الرئيسي حتى
تمر بالدشم والممرات الجانبية ، وبعدئ
بتشوف البرج قدامك •

• روح بجانب الممر الرئيسي •

• ٠٣ بجانب •

- رُوحٌ عَلَى طُولِ بَجانِبِ المَعْمَرِ الرُّشِيسِ
- رُوحٌ عَلَى طُولِ حَتَّى تَمُرُّ بِالذَّشَمِ
- وَحَتَّى تَمُرُّ بِالْمَعْمَرَاتِ الجانِبِيَّةِ
- وَبَعْدَيْنِ يَتَشَوَّفُ البُرْجُ قَدَّامَكَ
- رُوحٌ عَلَى طُولِ بَجانِبِ المَعْمَرِ الرُّشِيسِ حَتَّى
- تَمُرُّ بِالذَّشَمِ وَالْمَعْمَرَاتِ الجانِبِيَّةِ ، وَبَعْدَيْنِ
- يَتَشَوَّفُ البُرْجُ قَدَّامَكَ

How far is the tower from
the beacon?

قَدَّيشْ يَبِيدُ البُرْجُ عَنِ المَنارَةِ ؟

البُرْجُ يَبِيدُ عَنِ المَنارَةِ

• يَبِيدُ

• يَبِيدُ عَنْ ...

• { يَبِيدُ

قَدَّيشْ يَبِيدُ البُرْجُ عَنِ المَنارَةِ ؟

About a kilometer.

• يَبِيدُ حَوالِي كِيلُومِترِ

• حَوالِي كِيلُومِترِ

• تَقريبًا كِيلُومِترِ

• يَبِيدُ حَوالِي كِيلُومِترِ

Two

Study the following 7 abbreviations, then cover the English and the Arabic and say the Arabic words aloud.

1.	CT	control tower	٠١ برج المراقبة
2.	RDRSTA	radar station	٠٢ مركز الرادار
3.	RDSTA	radio station	٠٣ محطة لاسلكي
4.	TXWY	taxiway	٠٤ ممر جانبي
5.	RNWX	runway	٠٥ ممر رئيسي
6.	HANG	hangar	٠٦ حظيرة
7.	BCN	beacon	٠٧ منارة

Three

Say the following 7 terms aloud while covering the Arabic.

1.	RDRSTA	3	٠١ مركز الرادار نمرة ٣
2.	TXWY	14	٠٢ الممر الجانبي نمرة ١٤
3.	CT	Base 2	٠٣ برج المراقبة للقاعدة نمرة ٢
4.	XO	SQ 5	٠٤ طابط تنفيذ السرب الخامس
5.	HANG	Base 1	٠٥ حظيرة القاعدة نمرة ١
6.	RDSTA	4	٠٦ محطة لاسلكي نمرة ٤
7.	WING	9	٠٧ الجناح نمرة ٩

Four

Answer the following 7 questions in complete sentences according to the given clues.

Example:

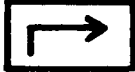


(Teacher) وين برج المراقبة من فضلك ؟

(Student) خود شمال بعد العيادة

5 km after HQ

٠١ وين محطة الرادار من فضلك ؟

2 km then 

٠٢ وين العمر الجانبي نمرة ٧ ؟

near TXWY 4

٠٣ وين مخزن الامدادات من فضلك ؟

TXWY 15

٠٤ وين واقفة طائرة الاستطلاع ؟

RNWX

٠٥ وين نزلت الطائرة المقاتلة ٤٢ ؟

9 km

٠٦ وين المنارة من فضلك ؟



سليم فارس

٠٧ مين قائد السرب ٢٨ ؟

Five

Reverse the following 5 sentences using the example as a model.

Example:

(Teacher) بعض الطائرات الحربية اسرع من الطائرات المدنية .

(Student) بعض الطائرات المدنية اسرع من الطائرات الحربية .

٠١ المطار المدني اكبر من المطار الحربي .

٠٢ الطائرات الاعتراضية اسرع من الطائرات المقاتلة .

٠٣ طيارتن سريعة هن طيارتن اسرع .

٠٤ طيارتن غير شكل عن طيارتن .

٠٥ طيارتن المقاتلة عترض طيارتن القاذفة للقنابل .

CLASSROOM EXERCISES



Free Selection

Answer the following 20 questions in complete sentences.

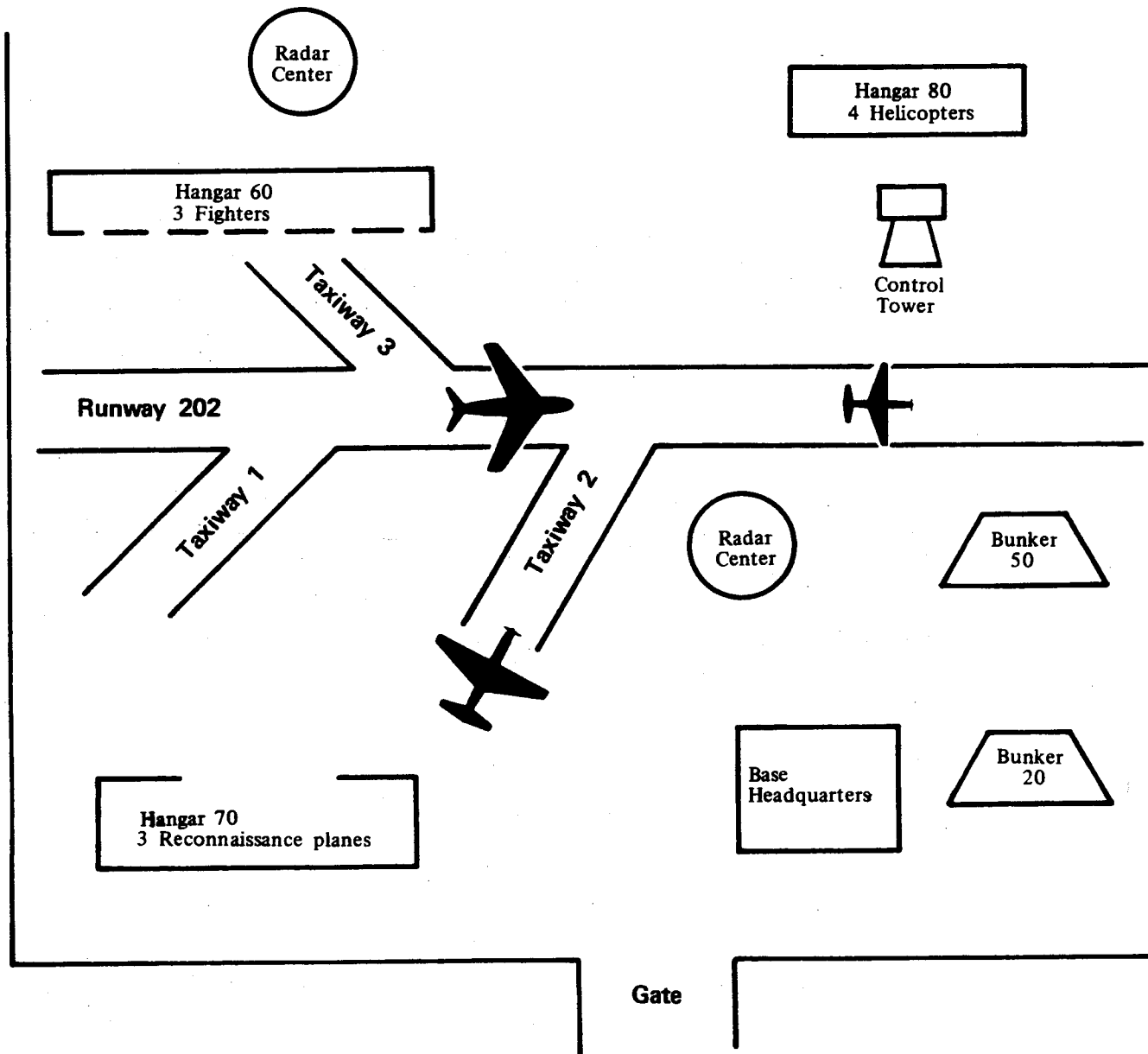
- ٠١ يا فريد انت بالجيش ولا بسلاح الطيران ولا شو ؟
- ٠٢ شو يا سليم الرتب بالجيش مثل الرتب بالطيران ؟
- ٠٣ طيب ، الوحدات بسلاح الطيران هي كمان مثل الوحدات بالجيش ؟
- ٠٤ ايها اسرع يا فؤاد الطيارات الاعتراضية ولا المقاتلة ؟
- ٠٥ يا سميرة ايها اكبر ، طيارات النقل ولا قاذفات القنابل ؟
- ٠٦ شو فيه ممرات غير الممرات الرئيسية بالمطار يا فريدة ؟
- ٠٧ اذا واحد بده يدخل على منطقة عسكرية شو لازم يكون معه ؟
- ٠٨ ليش ما خلاك الشرطي العسكري تدخل المطار الحربي يا جميل ؟
- ٠٩ قديش بتبعد الشام عن بيروت ؟
- ٠١٠ قديش بتبعد بيتك عن المدرسة يا ليلي ؟
- ٠١١ ايها بتكون اكبر الطلعة ولا السرب ؟
- ٠١٢ شو يا سليم الطيار بيتصل ببرج المراقبة قبل ما ينزل بالمطار ؟
- ٠١٣ كم سنة رح تخدم سلاح الطيران يا فريد ؟
- ٠١٤ كم نوع من الطيارات فيه سلاح الجو الاميركي ؟
- ٠١٥ شو هو احسن نوع طيارات عندكن يا عدنان ؟
- ٠١٦ شو اسم قائد السرب اللي انت فيه وشو رتبته ؟
- ٠١٧ شو قولك يا مروان طيارات الميراج الجديدة مثل طيارات الفانتم ؟
- ٠١٨ اذا بذك تسافر عالشام بتروح بطيارة حربية ولا مدنية ؟
- ٠١٩ قديش سرعة اسرع قاذفات قنابل ومين عنده هالنوع من القاذفات ؟
- ٠٢٠ لشو بيستعملوا الطيارات الاعتراضية ؟

What do you say?

1. Tell your Lebanese friend that you went to the military airport to meet the commander of the 3rd Squadron.
2. Ask how many airplanes are in a flight.
3. You would like to know what the rank of the leader of the group is. What do you say?
4. Ask your Syrian friend what the rank of the commander of the flight is.
5. You want to find out how many airplanes are in a group. What do you say?
6. How do you tell the taxi driver to let you out at the radio station?
7. Tell your boss that the helicopter needs a new propeller.
8. Tell your friend that the ranks in the air force are like those in the army.
9. You want to ask Samir if he has a pass. What do you say?
10. Ask how far the tower is from the beacon.

Role Playing

Situation 1. Study the map below, then answer the 12 questions on the next page.



Questions

- ٠١ كم طائرة فيه بالحظيرة نمرة ٧٠ ؟
- ٠٢ شو نوع الطائرات اللي بالحظيرة ٧٠ ؟
- ٠٣ مركز قيادة القاعدة ع يمين البوابة الرئيسية او ع شمالها ؟
- ٠٤ كم دشمة فيه بالمطار ؟
- ٠٥ كم مركز رادار فيه ؟
- ٠٦ وين برج المراقبة ؟
- ٠٧ كم ممر رئيسي فيه بمطار القاعدة ؟
- ٠٨ شو فيه بالحظيرة نمرة ٨٠ ؟
- ٠٩ شو فيه بالحظيرة نمرة ٦٠ ؟
- ٠١٠ كم ممر جانبي فيه بمطار القاعدة ؟
- ٠١١ كم طائرة فيه عالممر الرئيسي ؟
- ٠١٢ كم طائرة فيه عالممر الجانبي نمرة ٢ ؟

Situation 2. Study the same map, then ask your colleague 5 questions in SD concerning the terms given on the map.

Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

English speaker
(Instructor)

Interpreter
(Student)

Arabic speaker
(Student)

Situation 1.



حكيت مع برج المراقبة قبل ما نزلت بالمطار ؟

Yes, I did while I was over
the airport.

مين اللي حكى معك ؟

Captain Fu'ad Salameh, he
talked to me for a while.

ايّا ساعة حكى معك ؟

Exactly at 7:46 a.m.

وشو قلك النقيب ؟

He told me to land on runway no. 4.

طيب ، شكرا .

Situation 2.

حضرتك طيار بالسلاح الجوى الاميركاني ؟

No, I am a radar engineer.

وين خدمت ؟

I was a colonel in the American air force.

كم سنة خدمت بالسلاح الجوى الاميركاني ؟

Fifteen years, from 1965 to 1980.

وهلق بعدك بالسلاح الجوى ؟

No, I work at the international airport.

Translation Practice

Read the following 8 sentences and translate them orally into English.

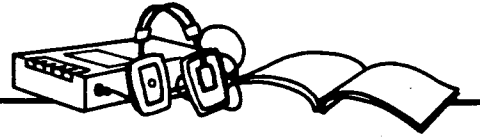
- ١ . انا مهندس بالسلاح الجوى الاميركاني .
- ٢ . الطائرة المقاتلة هبطت عالمرة ٧ .
- ٣ . الحظيرة ع شمال الدشعة التامنة .
- ٤ . كم طيارة عمودية عندكن بالسلاح الجوى ؟
- ٥ . بعد فيه ١٠ كيلومترات حتى نوصل للقاعدة الجوية .
- ٦ . اليوم تسلمت المحرك النفك الجديد من المخزن .
- ٧ . الطائرة الاعتراضية رح تنزل بعد ٣ دقائق .
- ٨ . فيه ٣ ممرات جانبية لهالمرة .

Dictation Practice

With books closed, transcribe the following 8 sentences as the teacher dictates them.

- ٠١ شهاب مهندس بالجيش الأميركي .
- ٠٢ كل الطائرات المقاتلة تهبط عالممرثمة ١ .
- ٠٣ كم طائرة فيه بالممر الجاني ؟
- ٠٤ وين برج المراقبة بها القاعدة ؟
- ٠٥ شو نوع الطائرات التي بالسلاح الجوي ؟
- ٠٦ ايّا ساعة حكي الطيار مع برج المراقبة ؟
- ٠٧ كم سنة خدم العقيد بالجيش الأميركي ؟
- ٠٨ ايّا نوع من الطائرات رح يستعملوا ؟

HOMEWORK



Exercise One

Translate the following 6 recorded sentences into written English.

Exercise Two

Transcribe the following 6 recorded sentences.

Exercise Three

You will hear 10 questions, each followed by three responses. On a separate sheet of paper, write the letter which corresponds to the best response in each case.

• ١

- .a انا بهالمجموعة •
- .b العقيد حسن •
- .c سالم كمان بالمجموعة •

• ٢

- .a عندن ٤ طيارات •
- .b حوالي ١٢ طيارة •
- .c شفتنا ٢٠ طيارة •

• ٣

- .a الجيش عال •
- .b الطيران كتير منيح •
- .c غير شكل عنن •

٠٤

- a. الطيّارة النفاثة *
- b. الطيّارة العامودية *
- c. الطيّارة بمروحة *

٠٥

- a. طيّارة مدنية *
- b. طيّارة استطلاع *
- c. طيّارة مقاتلة *

٠٦

- a. بالشوارع *
- b. بالممرّات *
- c. بالأسواق *

٠٧

- a. شفت خمس طيّارات *
- b. شفت طيّارات حربيّة *
- c. شفت طيّارات كتيرة *

٠٨

- a. شهادة *
- b. تصريح *
- c. طيّارة *

•٩

- .a بالمدرسة •
- .b بالمتحف •
- .c بالمطار •

•١٠

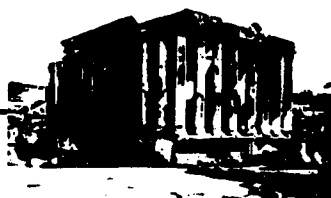
- .a اللواء ارسلان •
- .b الملازم حسن •
- .c النقيب جمال •

Exercise Four

Listen to the following Arabic passage, then answer in English the questions based on it.

1. According to Munir, how many planes are in a flight?
2. What is the rank of the flight commander?
3. How many flights are in a squadron?
4. What is the rank of the squadron commander?

SUMMARY



1. غَيْرِ شَكْلٍ means "different" and غَيْرِ شَكْلٍ عَنْ is "different from."
2. هَبَطَ is "to land" as in the landing of an airplane.
3. تَصْرِيح , "declaration," is also used for "permit, pass."
4. بَعِيد , "to get far, to be far," is pronounced with a kasra on both ب and ع .
5. رَحَ تَطِيرُ means "it is about to fly." There is an assimilation of ط and ت making طَ in the word تَطِيرُ .

العدل اساس الملك

REFERENCE GRAMMAR



Verbs

1. Measure I

a. دخل , "to enter"

This verb is conjugated like the verb **قعد** in Lesson 2.

Verbal noun, دخول

Active participle, داخل

b. بعد , "to be far, to get far"

This verb is conjugated like the verb **عرف** in Lesson 1.

Verbal noun, بعد

Active participle, باعد

c. هبط , "to land"

This verb is conjugated like the verb **قعد** in Lesson 2.

Verbal noun, هبوط

Active participle, هابط (has limited use)

2. Measure II صرح , "to declare"

This verb is conjugated like the verb **سلم** in Lesson 1.

Verbal noun, تصريح

Active participle, مصرح

3. Measure VIII اعترض , "to intercept," or "to object"

This verb is conjugated like the verb اشتغل in Lesson 7.

Verbal noun, اعتراض

Active participle, معترض

4. Measure X استعمال , "to use"

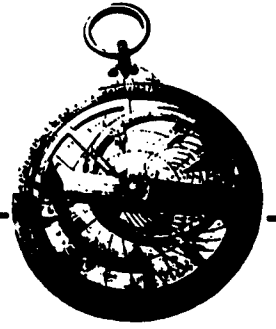
<u>Pronoun</u>		<u>Perfect</u>	<u>Imperfect</u>	<u>Imperative</u>
he	هو	اسْتَعْمَلَ	يَسْتَعْمِلُ	
she	هي	اسْتَعْمَلَتْ	تَسْتَعْمِلُ	
they	هني	اسْتَعْمَلُوا	يَسْتَعْمِلُوا	
you, m.	انت	اسْتَعْمَلْتَ	تَسْتَعْمِلُ	اسْتَعْمِلْ
you, f.	انت	اسْتَعْمَلْتِ	تَسْتَعْمِلِي	اسْتَعْمِلِي
they, pl.	انتو	اسْتَعْمَلْتُوا	تَسْتَعْمِلُوا	اسْتَعْمِلُوا
I	انا	اسْتَعْمَلْتُ	أَسْتَعْمِلُ	
we	نحن	اسْتَعْمَلْنَا	نَسْتَعْمِلُ	

Verbal noun, استعمال

Active participle, مستعمل

Note: In each case where there is an alif at the beginning, there is a very strong tendency to leave out the alif sound.

EVALUATION



Part A



You will hear 5 SD questions or statements each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the response which is best related to the item in each case.

- | | |
|--------------------|----------------------|
| ٠٤ | ٠١ |
| a. تصريح | a. الجناح |
| b. هوية | b. المجموعة |
| c. اجازة | c. الطلعة |
| d. علم | d. السرب |
| ٠٥ | ٠٢ |
| a. نحنا متلن | a. نوع واحد |
| b. غير شكل عنا | b. عدة انواع |
| c. هني متلنا | c. هيدا نوع منيح |
| d. هني غير شكل عنا | d. نوع ممتاز |
| | ٠٣ |
| | a. هو بيبعد عني |
| | b. انا بيبعد عنه |
| | c. حوالي ٥ ليرات |
| | d. حوالي ٥ كيلومترات |

Part B

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, write the English equivalent for each sentence.

Part C

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, transcribe each of these sentences.

Part D

You will hear a short passage in SD. Answer in English the following 10 questions based on the passage.

1. Are Fuad and Salim new friends?
2. Where did they graduate from together?
3. What is Fuad's position?
4. What does he command?
5. What is Salim's position?
6. What does he command?
7. Where are they now?
8. What does Fuad say about his job?
9. What does Salim say about his job?
10. What is Salim considering?



1. When talking about the air force you may hear terms like:

سرب قاذفات خفيف , "light squadron of bombers"

سرب هجوم بري , "squadron for attack on land targets"

سرب اعتراض , "squadron of interceptors"

سرب استطلاع , "reconnaissance squadron"

2. When talking about an airplane attack or defense against such an attack,

you may hear verbs such as هاجم , "to attack;" صد , "to repel;"

اسقط , "to shoot down;" اعطب , "to cripple;" and اغار , "to raid."

Example:

Our planes attacked the enemy concentration.

هاجمت طياراتنا تجمعات العدو .

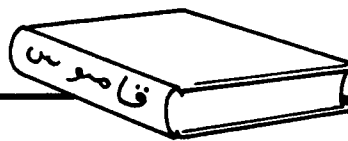
Our artillery repelled the enemy planes which raided our front positions.

صدت مدفعيتنا طيارات العدو التي اغارت على مراكزنا الامامية .

Our antiaircraft artillery shot down three of the raiding enemy planes and crippled one of them.

اسقطت مدفعيتنا المضادة للطائرات ٣ من طيارات العدو المغيرة واعطبت واحدة منها .

VOCABULARY

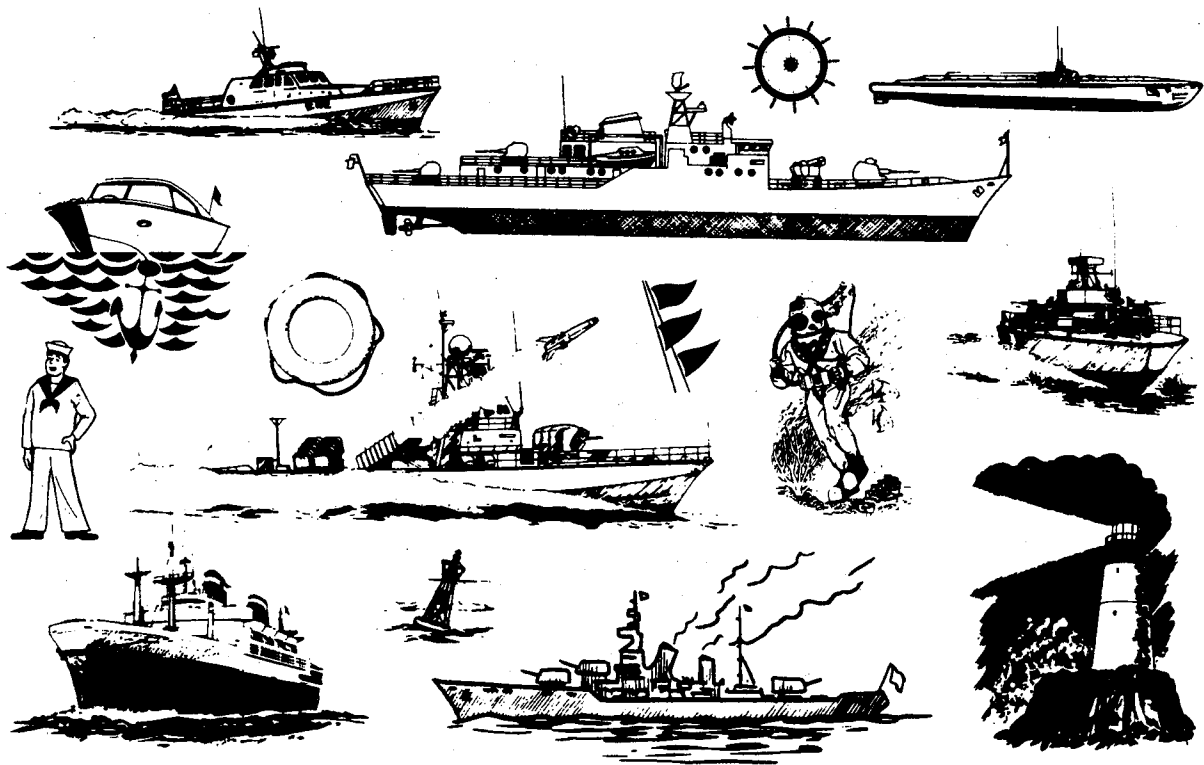


<u>ENGLISH</u>	<u>SD</u>	<u>MSA</u>
air base		قاعدة جوية
air force		سلاح الطيران
almost		تقريباً
area		منطقة
aviation		طيران
base		قاعدة / قواعد (ج)
beacon		منارة
bomber		قاذفة قنابل
bunker	دشمة / دشم (ج)	
civilian airport		مطار مدني
control tower		برج المراقبة / أبراج المراقبة (ج)
differ	غير شكل	
engine		محرك
enter (to)		دخل
fighter plane	طائرة مقاتلة	
flight	طلعة	
fly (to)		طار
Fuad (name)		فؤاد
get away from(to)/to be far away from		بعد
group		مجموعة

<u>ENGLISH</u>	<u>SD</u>	<u>MSA</u>
hangar	حظيرة / حظائر (ج)	
helicopter	طيارة عمودية	
intercept (to)		اعترض
jet		نفثة
kind		نوع / انواع (ج)
land (to)		هبط
most, majority		اغلب
pass, declaration		تصریح
pilot		طيار
propeller, fan	مروحة	
radar station		محطة رادار
radio station		محطة لاسلكي
reconnaissance plane	طيارة استطلاع	
runway		ممر رئيسي
several		عدة
Shehab (name)		شهاب
some		بعض
squadron		سرب / اسراب (ج)
taxiway		ممر جانبي
transport plane	طيارة نقل	
use (to)		استعمل
wing		جناح / اجنحة (ج)

LESSON 20

NAVY ORGANIZATION



OBJECTIVES

Upon completion of this lesson you will be able to:

- Use naval vocabulary when talking about navy ranks and types of ships.
- Use naval vocabulary when talking about positions of personnel and navy units.

GRAMMATICAL FEATURES



1. Use of the combinations ... ولا ... مَشْ and لا ... ولا to mean "neither-nor."
2. أَخْ and خَيَّ used with pronominal suffixes.
3. Verbs
Measure I عَامَ ، غَرِقَ

اللي بيدق الباب بيمع الجواب

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I



Adnan is talking to his friend Hilmi while watching some ships in the port of Latakia in Syria.

- عدنان : ليش فيه كتير قِطْع بحرية بِشور اللاذقية اليوم ، يا حلمي ؟
حلمي : لأن خمس سفن من الاسطول طالعين يعملوا مناورات .
عدنان : شو هي القطعة التي عاليمين ، طراد ولا كاسحة الغام ؟
حلمي : هيدي مش طراد ولا كاسحة الغام ، هيدي مدمرة .
عدنان : شو بتكون رتبة قائد المدمرة .
حلمي : ما يعرف شو هي بالظبط ، بس بالغالب بيكون قائدتها مقدم بحري .

**TRANSLATION**

Adnan: Why are there so many ships in the Latakia harbor today, Hilmi?

Hilmi: Because five ships of the fleet are going out on maneuvers.

Adnan: What is the ship on the right? A cruiser or a minesweeper?

Hilmi: Neither, it is a destroyer.

Adnan: What rank should the captain of the destroyer have?

Hilmi: I don't know exactly, but most likely he is a navy commander.

EXPLANATORY NOTES



1. قِطْعَةٌ بحَرِيَّةٍ , literally "a marine piece," is the name given to a formidable looking ship, particularly a warship (part of the fleet). Its plural is قِطَعٌ بحَرِيَّةٍ .

2. بِر , "seaport," is a word of foreign origin adopted from the French word "port." Its MSA equivalent is مَرْفَأٌ , which is also used in SD.

3. طَالِعٌ means "going up." It is used to express the same meaning as the English term "going out."

Example:

They are going out on maneuvers.

• طَالِعِينَ يَعْمَلُونَ مَنَاوِرَةً .

They are going out on patrol.

• طَالِعِينَ بِدَوْرِيَّةٍ .

4. ... وَلَا ... مُشْ in this combination has the same meaning as "neither, nor."

Example:

Neither he nor she.

• مُشْ هُوَ وَلَا هِيَ .

Some SD speakers would use a similar expression ... وَلَا ... وَلَا and say:

• لَا هُوَ وَلَا هِيَ .

5. اللَّادِقِيَّةُ , "Latakia," is a city in Syria and a major seaport opposite Cyprus. It is pronounced اللَّادِئِيَّةُ .

DRILLS



One 

To be completed outside class. Repeat after the model. (Note that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

Why are there so many ships
in the Latakia harbor today?

لَيشْ فِيهِ كَثِيرَ قِطْعَ بَحْرِيَّةٍ بِبُورِ اللّاذِقِيَّةِ

اليوم ، يا حلمي ؟

لَيشْ فِيهِ كَثِيرَ قِطْعَ بَحْرِيَّةٍ ؟

٠١ قِطْعَ بَحْرِيَّةٍ .

قِطْعَ بَحْرِيَّةٍ كَثِيرَةٍ .

فِيهِ قِطْعَ بَحْرِيَّةٍ بِبُورِ اللّاذِقِيَّةِ الْيَوْمَ .

بُورِ اللّاذِقِيَّةِ .

٠٢ بُورِ

لَيشْ فِيهِ كَثِيرَ قِطْعَ بَحْرِيَّةٍ بِبُورِ اللّاذِقِيَّةِ

اليوم ، يا حلمي ؟

Because five ships of the
fleet are going out on maneuvers.

لأن خَمْسَ سَفُنٍ مِنَ الْاسْطُولِ طَالَعِينَ يَعْمَلُونَ مَنَاوِرَةً .

طَالَعِينَ يَعْمَلُونَ مَنَاوِرَةً .

٠٣ طَالَعِينَ - طَالَعٍ - طَالَعَةٍ

خَمْسَ سَفُنٍ مِنَ الْاسْطُولِ طَالَعِينَ .

طَالَعِينَ حَتَّى يَعْمَلُوا مَنَاوِرَةً .

لأن خَمْسَ سَفُنٍ مِنَ الْاسْطُولِ طَالَعِينَ يَعْمَلُونَ مَنَاوِرَةً .

What is the ship on the the
right? A cruiser or a mine-
sweeper?

شُو هِيَ الْقِطْعَةُ الَّتِي عَالِيَمِينَ ، طَرَادٌ وَلَا

كَاسِحَةٌ الْغَامِ ؟

الْقِطْعَةُ الَّتِي عَالِيَمِينَ شُو هِيَ ؟

شُو هِيَ الْقِطْعَةُ الَّتِي عَالِيَمِينَ ؟

هالْقِطْعَةُ طَرَادٌ وَلَا كَاسِحَةُ الْغَامِ ؟
 شُو هِيَ الْقِطْعَةُ الَّتِي عَالِيَمِينَ ، طَرَادٌ وَلَا
 كَاسِحَةُ الْغَامِ ؟

It is neither a cruiser nor
 a minesweeper. It is a
 destroyer.

• هَيْدِي مَشْ طَرَادٌ وَلَا كَاسِحَةُ الْغَامِ ، هَيْدِي مَدْمَرَةٌ .
 • هَيْدِي مَشْ طَرَادٌ .
 • هَيْدِي مَشْ كَاسِحَةُ الْغَامِ .
 • هَيْدِي مَشْ طَرَادٌ وَلَا كَاسِحَةُ الْغَامِ .
 • هَيْدِي مَدْمَرَةٌ .
 • هَيْدِي مَشْ طَرَادٌ وَلَا كَاسِحَةُ الْغَامِ ، هَيْدِي مَدْمَرَةٌ .

What rank should the captain
 of a destroyer have?

شُو يَتَكُونُ رُتْبَةُ قَائِدِ الْمَدْمَرَةِ ؟
 رُتْبَةُ قَائِدِ الْمَدْمَرَةِ .
 شُو يَتَكُونُ ؟

رُتْبَةُ قَائِدِ الْمَدْمَرَةِ شُو يَتَكُونُ ؟
 شُو يَتَكُونُ رُتْبَةُ قَائِدِ الْمَدْمَرَةِ ؟

I don't know exactly, but
 most likely he would be a
 commander.

مَا بَعْرِفُ شُو هِيَ بِالْظَبِطِ ، بَسَّ بِالْغَالِبِ يَكُونُ
 قَائِدَهَا مُقَدِّمٌ بَحْرِي .

• بِالْغَالِبِ يَكُونُ قَائِدَهَا مُقَدِّمٌ بَحْرِي .
 • مَا بَعْرِفُ شُو رُتْبَتُهُ بِالْظَبِطِ .
 • مَا بَعْرِفُ شُو هِيَ بِالْظَبِطِ .
 • مَا بَعْرِفُ شُو هِيَ بِالْظَبِطِ ، بَسَّ بِالْغَالِبِ يَكُونُ
 قَائِدَهَا مُقَدِّمٌ بَحْرِي .

Two

Say the following navy ranks aloud while covering the Arabic:



seaman

٠١ عسكري بحري



petty officer (3rd class)

٠٢ عريف بحري



petty officer (1st class)

٠٣ رقيب بحري



chief petty officer

٠٤ رقيب اول بحري



ensign

٠٥ ملازم بحري



lieutenant junior grade

٠٦ ملازم اول بحري



lieutenant

٠٧ نقيب بحري



lieutenant commander

٠٨ رائد بحري



commander

٠٩ مقدم بحري



captain

٠١٠ عقيد بحري



commodore

٠١١ عميد بحري



rear admiral

٠١٢ لواء بحري

★★★	vice admiral	٠١٣ فريق بحري
★★★★	admiral	٠١٤ فريق اول
★ ★ ★ ★ ★ ★	fleet admiral	٠١٥ مشير

Three

Say the following ranks aloud while covering the Arabic.

chief petty officer	٠١ رقيب اول بحري
commodore	٠٢ عميد بحري
ensign	٠٣ ملازم بحري
petty officer	٠٤ عريف بحري
rear admiral	٠٥ لواء بحري
lieutenant	٠٦ نقيب بحري
captain	٠٧ عقيد بحري
petty officer	٠٨ رقيب بحري
lieutenant commander	٠٩ رائد بحري

Four

Study the following abbreviations for the different types of ships, then cover both English and Arabic and say each one aloud in Arabic.

DD	destroyer	٠١ مدمرة
CC	cruiser	٠٢ طراد
CVA	aircraft carrier	٠٣ حاملة طائرات
AM	minesweeper	٠٤ كاسحة الغام
SS	submarine	٠٥ غواصة
DE	torpedo boat	٠٦ زورق طوربيد

Five

Say the following aloud while covering the Arabic.

SS "Tadmur"	٠١ الغواصة " تدمر "
DE No. 114	٠٢ زورق طوربيد نمرة ١١٤
2nd CVA	٠٣ حاملة الطائرات الثانية
3rd AM	٠٤ كاسحة الغام الثالثة
DD "Zanoubia"	٠٥ المدمرة " زنوبيا "
CC "Arwad"	٠٦ الطراد " ارواد "
buoy	٠٧ عوامة
diver	٠٨ غطاس
crew	٠٩ نوتي
patrol boats	٠١٠ زوارق الحراسة

Six

Answer the following 12 questions according to the given clues.

Example:



سعيد

مين قبطان الغواصة " ميسلون "

(Teacher)

" العقيد البحري سعيد هو قبطان الغواصة " ميسلون "

(Student)

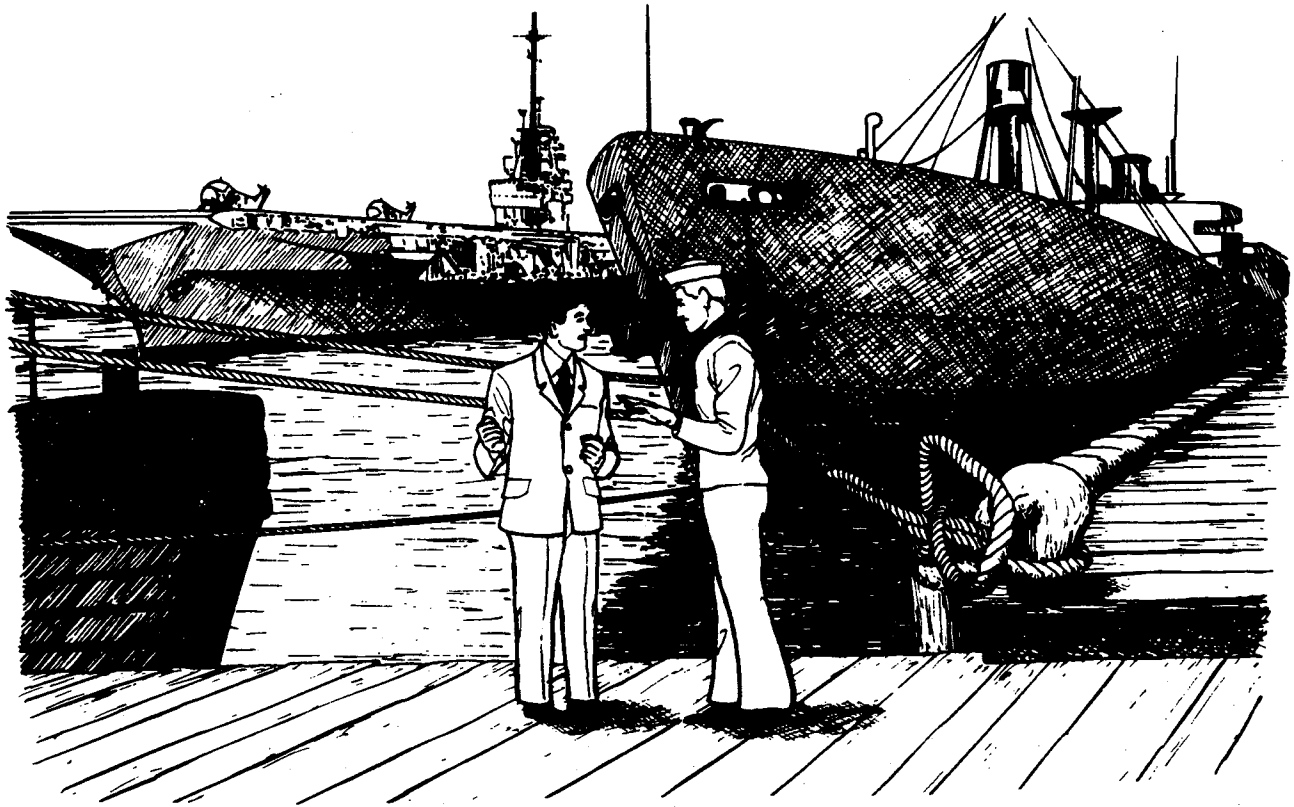
1. Salameh ٠١ مين حكي مع الملازم البحري سليم ؟
2. near the port ٠٢ وين غرق زورق الارشاد ؟
3. in the port ٠٣ وين راسي الطراد " ارواد " ؟
4. CVA ٠٤ وين نزلت طائرة الهليكوبتر ؟
5. Nadim ٠٥ مين قائد الزورق نمرة ٢٤ ؟
6. DD ٠٦ شو نوع المركب اللي عالشمال ؟
7. AM ٠٧ ايتا سفينة رح تدخل عالمرفاء بالاول ؟
8. ٠٨ شورتيه قائد المدمرة ؟
9. pilot boats ٠٩ شو شفت لمتا رحت عالبحر ؟
10. four ٠١٠ كم غطاس كان فيه بالزورق ؟
11. the divers ٠١١ مين طلع الالغام من البور ؟
12. some of them ٠١٢ انت بتعرف كل الغطاسين ؟

COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

Selman and Jamal are chatting while eating dinner in a restaurant near the port of Latakia, Syria.

- سلمان : لَشُو رُحْتَ عَالْمَرَفَا مَبَارِحَ يَا جَمَال ؟
جمال : رُحْتَ زور خَيِّ فَرِيد .
سلمان : أَنَا سَمِعْتِ إِنَّهُ خَيِّكَ فَرِيدَ قَبْطَانِ غَوَاصَةٍ .
جمال : لَا ، قَبْطَانِ الْغَوَاصَةِ بِيَكُونُ ابْنِ عَمِّي .
سلمان : لَكَانَ شُو رُتْبَةٍ اخوك (خَيِّكَ) فَرِيد ؟
جمال : فَرِيدَ رُتْبَتُهُ رَائِدُ بَحْرِي وَهُوَ ضَاطِحُ الْعَمَلِيَّاتِ عَلَى الطِّرَادِ " أُرُواد " .
سلمان : دَخَلَكَ شُو بِيَعْمَلُوا الْفِطَّاسِينَ ؟
جمال : بِيَعْمَلُوا إِشْيَا كَثِيرَةً . مِنْهَا زَرْعُ الْأَلْغَامِ وَنَزْعُ الْأَلْغَامِ .

TRANSLATION

Selman: Why did you go to the port yesterday, Jamal?

Jamal: I went to visit my brother, Farid.

Selman: I heard that your brother Farid is a captain of a submarine.

Jamal: No, the captain of the submarine is my cousin.

Selman: Then what is your brother Farid's rank?

Jamal: Farid's rank is lieutenant commander, and he is the operations officer on the cruiser "Arwad."

Selman: What do the divers do?

Jamal: They do many things, among them planting and removing mines.

EXPLANATORY NOTES



1. **أخي** , "my brother," is used more frequently and, in general, shows more intimacy than **إخيه** , which we have used before in Lesson 1. The following is a listing of **أخي** and **إخيه** with different pronominal suffixes.

my brother	أخي	أخي
your (m.) brother	إخوك	إخيك
your (f.) brother	إخوك	إخيك
his brother	إخوه	إخيه
her brother	إخوها	إخيتها
their brother	إخوون	إخين
our brother	إخونا	إخيننا

2. **قبطان** is "captain of a ship." It is a foreign word adopted from the Italian language. Its MSA equivalent is **رَبَّانُ السَّفِينَةِ** or simply **رَبَّان** .

<u>English</u>	<u>MSA</u>	<u>SD</u>
ship captain	رَبَّانُ السَّفِينَةِ	قبطان السَّفِينَةِ

3. **غَرِقَ** , "to sink," is pronounced **غَرِقَ** , with a kasra under the **غ** and the **ر** .

4. **ابن عم** is "cousin on the father's side." Its plural is **أولاد عم** .

DRILLS



One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to the items in Explanatory Notes.)

Why did you go to the port yesterday, Jamal?

لَشَو رُحْتُ عَالَمَرَفًا مَبَارِحَ يَا جَمَالُ ؟

لَشَو رُحْتُ عَالَمَرَفًا ؟

لَشَو رُحْتُ عَالِبُورَ ؟

لَشَو رُحْتُ عَالَمَرَفًا مَبَارِحَ يَا جَمَالُ ؟

I went to visit my brother Farid.

• رُحْتُ زُورَ خَيِّ فَرِيدَ .

• ٠١ خَيِّ .

• رُحْتُ زُورَ خَيِّ .

• رَاجِثَ تَزُورَ خَيْهَ .

• رُحْتُ زُورَ خَيِّ فَرِيدَ .

I heard that your brother Farid is a captain of a submarine.

• اَنَا سَمِعْتُ إِنَّهُ خَيْكَ فَرِيدَ قِبْطَانَ غَوَّاصَةٍ .

• خَيْكَ قِبْطَانَ غَوَّاصَةٍ .

• ٠٢ قِبْطَانَ

• سَمِعْتُ إِنَّهُ خَيْكَ قِبْطَانَ غَوَّاصَةٍ .

• اَنَا سَمِعْتُ أَنَّهُ خَيْكَ فَرِيدَ قِبْطَانَ غَوَّاصَةٍ .

No, the captain of the submarine is my cousin.

• لا، قِبْطَانَ الْغَوَّاصَةِ هَيْكُونُ ابْنِ عَمِّي .

• الْقِبْطَانَ هَيْكُونُ ابْنِ عَمِّي .

• ٠٣ ابْنِ عَمِّي .

• ابْنِ عَمِّي قِبْطَانَ الْغَوَّاصَةِ .

• لا، قِبْطَانَ الْغَوَّاصَةِ هَيْكُونُ ابْنِ عَمِّي .

Then, what is your brother
Farid's rank?

لُكَانَ شُورُتِبَةُ خَيْتِكَ فَرِيد ؟

لُكَانَ شُورُتِبَةُ خَيْتِكَ ؟

خَيْتِكَ فَرِيد .

خَيْتِكَ فَرِيد شُورُتِبَتُهُ ؟

لُكَانَ شُورُتِبَةُ خَيْتِكَ فَرِيد ؟

Farid's rank is a lieutenant
commander and he is operations
officer on the cruiser "Arwad."

فَرِيد رُتِبَتُهُ رَائِدٌ بَحْرِي وَهُوَ ضَابِطُ الْعَمَلِيَّاتِ

عَلَى الطَرَادِ " أُرْوَاد " .

فَرِيد رَائِدٌ بَحْرِي .

فَرِيد ضَابِطُ الْعَمَلِيَّاتِ عَلَى الطَرَادِ .

الطَرَادِ إِسْمُهُ " أُرْوَاد " .

اسْمُ الطَرَادِ " أُرْوَاد " .

فَرِيد رُتِبَتُهُ رَائِدٌ بَحْرِي وَهُوَ ضَابِطُ الْعَمَلِيَّاتِ

عَلَى الطَرَادِ " أُرْوَاد " .

What do the divers do?

دَخَلَكَ ، شَوْ بِيْعِمَلُوا الْغِطَّاسِينَ ؟

الْغِطَّاسِينَ شَوْ بِيْعِمَلُوا ؟

شَوْ بِيْعِمَلُوا الْغِطَّاسِينَ ؟

دَخَلَكَ ، شَوْ بِيْعِمَلُوا الْغِطَّاسِينَ ؟

They do many things, among
them planting and removing mines.

بِيْعِمَلُوا أَشْيَا كَثِيرَةً ، مِنْهَا زَرْعُ الْاَلْغَامِ

وَنَزْعُ الْاَلْغَامِ .

زَرْعُ الْاَلْغَامِ وَنَزْعُ الْاَلْغَامِ .

مِنْهَا زَرْعُ الْاَلْغَامِ .

مِنْهَا نَزْعُ الْاَلْغَامِ .

مِنْهَا زَرْعُ الْاَلْغَامِ وَنَزْعُ الْاَلْغَامِ .

بِيْعِمَلُوا أَشْيَا كَثِيرَةً ، مِنْهَا زَرْعُ الْاَلْغَامِ

وَنَزْعُ الْاَلْغَامِ .

Two

Answer the following 6 questions in complete sentences using the information in the left-hand column.

Example:

XO DD "Zanoubia" شو بيشغل الراءد سعيد ؟ (Teacher)

هو ضابط تنفيذ بالمدمرة " زنوبيا " (Student)

Op Off AM No. 4 شو بيشغل الملازم اول سلامة ؟ ٠١

CO SS "Arwad" شو بيشغل العقيد ابراهيم ؟ ٠٢

CO DE No. 92 شو بيشغل الملازم خليل ؟ ٠٣

CPO شو رتبة صاحبك حلمي ؟ ٠٤

2 LTs, 1 CPT شو فيه ضباط بهالمركب ؟ ٠٥

CVA No. 3 وين رح تنزل هالطيارات ؟ ٠٦

Three

Conjugate the verbs in the 7 sentences below according to the given clues.

Example:

future رحت زرت خي بالمرفأ . (Teacher)

رح روح زور خي بالمرفأ . (Student)

future وين زرعوا الألفام ؟ ٠١

past مين رح ينزع الألفام ؟ ٠٢

present سمعت انه خيك قبطان غواصة . ٠٣

future رحت عالبحر وشفت العوامة نمرة ١٠٣ . ٠٤

past منسمع الراديو منيح بالليل . ٠٥

present continuous سمعوا انه القبطان ترقى . ٠٦

past رح تغرق السفينة . ٠٧

Four

Answer the following 6 questions in complete sentences according to the given clues.

Example:

- | | | |
|----------------------|---------------------------------------|-----------|
| to see my brother | ليش رحت عالمرفا مبارح ؟ | (Teacher) |
| | رحت عالمرفا تشوف خي ؟ | (Student) |
| lieutenant commander | شو رتبة ابن عمك خليل ؟ | ٠١ |
| captain on submarine | شو بيشتغل خيكت فريد ؟ | ٠٢ |
| my cousin | من ضابط العمليات على الطراد " أرواد " | ٠٣ |
| 104 | شو نعمة العوامة اللي عالمين ؟ | ٠٤ |
| near the port | وين كانت الألغام اللي نزعوها ؟ | ٠٥ |
| sank | شو صار لزورق الطوربيد نعمة ٧ ؟ | ٠٦ |

Five

Answer each of the following 6 questions in a complete sentence according to the clue.

Example:



- | | |
|-----------------------------|-----------|
| انت ملازم بس رتبة خيكت شو ؟ | (Teacher) |
| خي رائد . | (Student) |

CC



sank

a jet also

air force

destroyer

- | | |
|---|----|
| هيدا زورق مرشد , بس هيدي شو ؟ | ٠١ |
| قبطان المدمرة مقدم , بس شو رتبة ضابط التنفيذ ؟ | ٠٢ |
| الفوامة رجعت بس وين زورق الطوربيد ؟ | ٠٣ |
| هالطيارة نفاسة , بس هيديك شو ؟ | ٠٤ |
| هو بالبحرية , بس انت بشو ؟ | ٠٥ |
| المركب اللي عالشمال طراد , بس اللي عالمين شو هو ؟ | ٠٦ |

Six

Introduce yourself according to the given clue.

Example:



- DD

مين انت وين بتشتغل ؟

(Teacher)

• انا نقيب بحري وبشتغل عالمدمرة .

(Student)



- SS

• ٠١ انا _____ وبشتغل ع _____



- CC

• ٠٢ انا _____ وبشتغل ع _____



- AM

• ٠٣ انا _____ وبشتغل ع _____



- CVA

• ٠٤ انا _____ وبشتغل ع _____



- SS

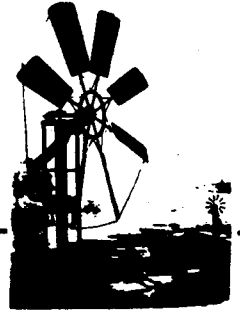
• ٠٥ انا _____ وبشتغل ع _____



- DD

• ٠٦ انا _____ وبشتغل ع _____

CLASSROOM EXERCISES



Free Selection

Answer the following 20 questions in complete sentences.

- ٠١ كم قطعة بحرية كان فيه بالاسطول اللي اشترك بالمناورة الاسبوع الماضي
يا جميل ؟
- ٠٢ شوي القطع البحرية اللي شفتها بالاسطول ؟
- ٠٣ ايا سفينة اكبر واحدة بالاسطول ؟
- ٠٤ شو رتبة قائد المدمرة ؟
- ٠٥ شو قولك يا سليم ، رتبة قائد المدمرة مثل رتبة قائد الطراد ؟
- ٠٦ يا فريد ، انت عندك ابن عم ضابط بالبحرية الاميركية ؟
- ٠٧ مين ممكن عنده اخ سلاح الطيران ؟
- ٠٨ شو بتكون رتبة قائد الغواصة ؟
- ٠٩ شوي وحدات الطيران اللي اشتركت بالمناورة مع الاسطول البحري ؟
- ٠١٠ ايا مطعم كنت عم بتتعشى لما شفت الاسطول طالع للمناورة ؟
- ٠١١ اياه اسرع الطراد ولا المدمرة ؟
- ٠١٢ يا فريدة ، بيتكن قريب من البحر ولا بعيد عنه ؟
- ٠١٣ يا سليم انت فيك تشوف البحر من بيتك ؟
- ٠١٤ ليش غرقت المدمرة اللي اشتركت بالمناورة ؟
- ٠١٥ شو بتفتكر يا خليل سلاح البحرية الاميركية عنده قوة كبيرة ؟
- ٠١٦ فيه غطاسين على الغواصة ؟
- ٠١٧ مين يبرزع الالغام من البحر ؟
- ٠١٨ مين يبرزع الالغام بالبحر ؟
- ٠١٩ كم واحد من الغطاسين اشتركوا بعملية نزع الالغام ؟
- ٠٢٠ وين يبرزعوا الالغام وكشو يبرزعوها عادة ؟

What do you say?

1. You must leave the port at 8 p.m. What do you say?
2. Say that you were serving on a submarine when you visited Beirut.
3. Ask Captain Salameh if he is serving on a cruiser or a minesweeper?
4. You are Seaman Haddad and are serving aboard an American destroyer.
Introduce yourself.
5. You would like to find out if the minesweeper "America" is in port.
How do you ask for this information?
6. Ask your captain to introduce you to the captain of the Syrian
destroyer.
7. You are Sam Smith, a diver, who works for an engineering company.
Introduce yourself.
8. Tell your host that you are the captain of a civilian vessel which is
visiting Latakia.
9. Tell the operator that you would like to talk with Commodore Fahid.
10. The pilot wants to know the location of your vessel. Tell him that
you are between buoys 104 and 105.

Role Playing

Situation 1. You are the captain of a salvage boat. You were asked to raise a boat that has sunk near buoy 103. The members of your crew are involved in another operation at the moment. Guided by the following cues, converse with the Syrian officer.

Ask about the location of
the sunken vessel.

عند العوامة ١٠٣

Find out how many divers are needed for this operation.

٦ غطاسين •

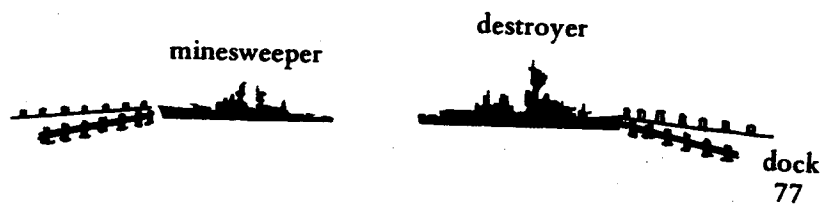
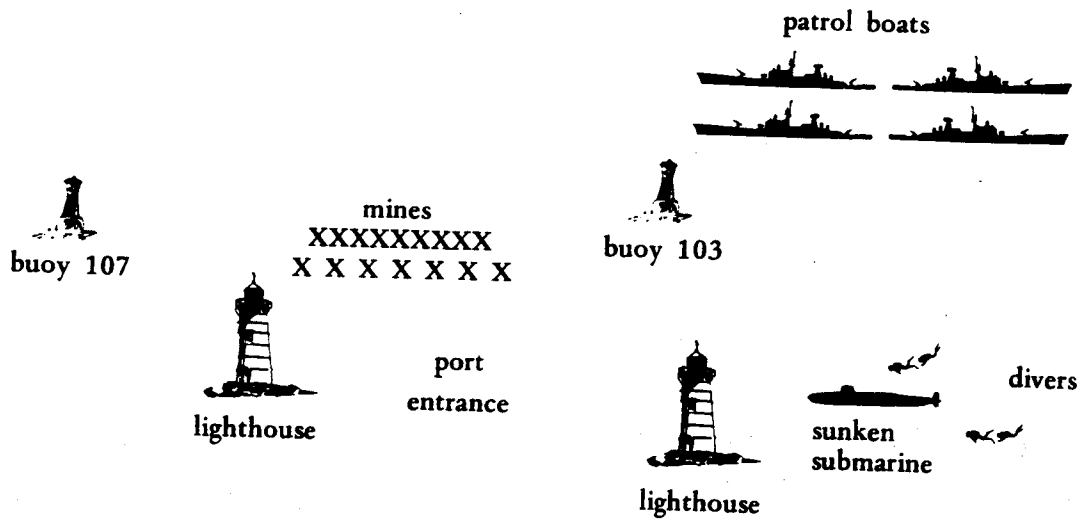
Find out when the crew will start the operation.

اليوم بعد الظهر •

Tell the officer that your crew is involved in another operation.

ممکن یجوا بكرة الصبح ؟

Agree.



Situation 2. Study the map on the preceding, then answer the instructor's questions.

- ٠١ كم منارة فيه بالمرفأ ؟
- ٠٢ وين المنارات ؟
- ٠٣ كم غوامة فيه وكم كاسحة الغام ؟
- ٠٤ شوفيه ورا العوامة ١١٧ ؟
- ٠٥ وين الالغام البحرية ؟
- ٠٦ شو السبب حتى غرقت الغوامة ؟
- ٠٧ وين زوارق الحراسة ؟ وكم واحد هنّي ؟
- ٠٨ كم كاسحة الغام فيه ؟ ايا غوامات هنّي داخل المينا وايهاهن خارجها ؟
- ٠٩ شوفيه حد العوامة ١١٣ ؟
- ٠١٠ وين بيشغلوا الغطاسين وكم واحد هنّي ؟
- ٠١١ كم عوامة فيه خارج المينا ؟
- ٠١٢ شوشايف حد الرصيف ٧٧ ، وشوفيه بعيد عنه شوي ؟

Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situation.

English speaker
(Instructor)

Interpreter
(Student)

Arabic speaker
(Student)

Situation 1.



وين بتخدم حضرتك ؟

I serve on the destroyer
which came to visit Latakia.

وانا كمان بخدم بالاسطول السوري .

What is your rank?

انا ملازم اول بحري ، و حضرتك ؟

I am also a lieutenant
junior grade.

ايمتى وصلتوا عاللاذقية ؟

On the 10th of May.

وقدّيش رح تبقوا هون ؟

We will stay another two weeks.

Situation 2.

When will the maneuvers begin?

• بعشرة ايلول

With how many naval units is the Syrian navy going to participate?

• سبع قطع

Are there any destroyers?

• نعم ، فيه مدمرتين

Are there any support units?

• ايوة ، كاسحات الغام وغواصات

Who will be the officer?

• اللواء بحري فارس حدّاد

Can you introduce me to him?

• طيب ، لازم تعرفني عليه

Translation Practice

Translate the following 6 sentences orally into English.

- ١. قابلت ظابط العمليات البحرية
- ٢. مايتقدر تدخل المرفأ بدون تصريح
- ٣. انا بخدم عالمدفئة ٢٢٧
- ٤. ايمتى رح يطلع الطراد من المرفأ ؟
- ٥. الغطاسين نزعوا الالغام من البحر
- ٦. القبطان حلمى هو قائد المركب " الارز "

Dictation Practice

With books closed, write the following 6 sentences as the teacher dictates them.

- ٠١ ايّاه اسرع الطراد ولا الفوامة ؟
- ٠٢ شو هي القطع البحرية اللي شفتها بالمرفأ ؟
- ٠٣ انت فيك تشوف البحر من مكتبك ؟
- ٠٤ المدمرة اللي اشتركت بالمناورة غرقت .
- ٠٥ سلاح البحرية الاميركانية قوي كتير .
- ٠٦ كم قطعة بحرية كان فيه بالاسطول ؟

الكلمات الضائعة

م	ب	ح	ر	ي	ة	ن	س	د	ق
د	ح	ق	ب	ط	ة	د	ح	ا	ب
م	ق	ر	و	ن	ل	ا	ض	ر	ط
ر	ح	ي	ك	ل	و	ر	ا	ن	ا
ة	ق	ث	ا	ب	م	ط	ر	ا	ن
ب	ي	ك	ر	ي	م	ه	ة	و	ع
ا	ر	س	م	س	ا	ر	ق	ا	د
ن	ل	ع	ر	ف	م	ن	و	ا	ل
و	ع	ت	ا	د	س	ن	ش	ح	ق
م	ق	د	م	ط	ا	د	م	ت	ة

ابحث عن هذه الكلمات في كل الاتجاهات . أي حرف قد يستعمل أكثر من مرة .

عموديا

Vertical

مرام
حضارة
قبطان
دارنا
طراد
مدمرة
كثير
حقير

أفقيا

Horizontal

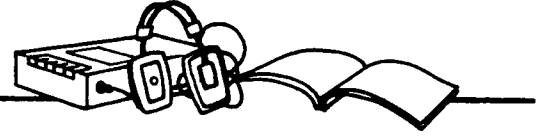
بحرية
منوال
مقتم
عتاد
سمسار
مطران
مقرون
كريم

قطريا

Diagonal

محرك بمروحة
مدمرة
مطار
حربي
سرب واحد
اي ثكنة
محل
انواع

HOMEWORK



Exercise One

Translate the following 8 recorded sentences into written English.

Exercise Two

Transcribe the following 8 recorded sentences.

Exercise Three

You will hear 10 questions, each followed by three responses. On a separate sheet of paper, write the letter which corresponds to the best response in each case.

٠١

- a. بشارع ببيروت •
- b. داخل المرفأ •
- c. داخل المتحف •

٠٢

- a. الضباط غرقوا •
- b. البحارة كانوا بالسفينة •
- c. الالغام البحرية •

٠٣

- a. الغوامة قطعة بحرية •
- b. ابن عمي يشتغل بالغوامة •
- c. الغوامة داخل المرفأ •

٠٤

- a. العميد البحري .
- b. انا والبحري رحنا عالهور .
- c. مركز القيادة باللاذقية .

٠٥

- a. كاسحة الغام كانت بالمعرفا .
- b. زوارق الطربيد .
- c. كاسحة الالغام غرقت بالمعرفا .

٠٦

- a. قائد لوا المدرعات .
- b. قائد لوا المشاة .
- c. قائد الاسطول .

٠٧

- a. بالسيارة .
- b. بالاتوبيس .
- c. بالسفينة .

٠٨

- a. هني ضباط بالاسطول .
- b. هو قائد الاسطول .
- c. كل اسطول اله قائد .

٠٩

- a. شفت الغواصة الساعة سبعة .
- b. طلعت عالغواصة الساعة اربعة .
- c. رح تطلع الغواصة الساعة اربعة .

• ١٠

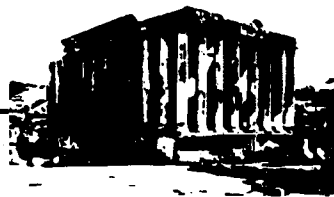
- a. القبطان بعده بالفواعة •
- b. بكل غواعة فيه قبطان واحد •
- c. القبطان سيكون ابن عمي •

Exercise Four

Listen to the following passage, then answer in English the 5 questions based on it.

1. At what time did the torpedo boat enter the harbor?
2. Who let the boat enter?
3. Who is Hasan Ismael?
4. Does anybody know where the torpedo boat is?
5. Where was the commodore?

SUMMARY



1. بَور , "seaport," is a foreign word adopted from the French language.
In MSA مَرَفَا is seaport.
2. طالع means "going up." It is also used for "going out."
3. ... مَش ... ولا ... and ... لا ... ولا ... both mean "neither...nor."
4. خَيّ and أخ are both used in SD to mean "brother." Thus, "my brother" can be أَخِي or خَيّ.
5. قبطان is "captain of a ship." It is a foreign word adopted from the Italian language. Its MSA equivalent is رَئِيسُ .
6. غَرِق , "to sink," is pronounced غَرَّ .

آفة العلم البيان

REFERENCE GRAMMAR



Verbs

1. Measure I

a. غَرِقَ , "to sink"

This verb is conjugated like the verb شَرِبَ in Lesson 3.

Verbal noun, غَرَق

Active participle, غارق or غرقان

b. عَامَ , "to float"

This verb is conjugated like the verb كَانَ in Lesson 1.

Verbal noun, عَوْم

Active participle, عائم

EVALUATION



Part A

You will hear 5 SD questions or statements each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the response which is best related to the item in each case.

٠٤

- .a ابن عمي بالجيش .
- .b ابن عمي بسلاح الطيران .
- .c ابن عمي بسلاح البحرية .
- .d ابن عمي بالشرطة .

٠٥

- .a بالشارع .
- .b بالمطار .
- .c بالسوق .
- .d بالبور .

٠١

- .a اسطول .
- .b سرب .
- .c جناح .
- .d طلعة .

٠٢

- .a الطائرة .
- .b المصفحة .
- .c المدمرة .
- .d الدبابة .

٠٣

- .a محامي .
- .b قبطان .
- .c ملازم .
- .d طيار .

Part B

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, write the English equivalent for each sentence.

Part C

You will hear 5 SD sentences. On a separate sheet of paper, transcribe each one.

Part D

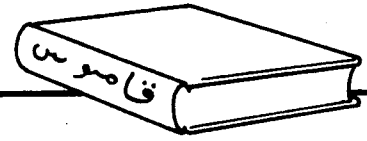
You will hear a short passage in SD. Answer in English the following 7 questions based on the passage.

1. Who had maneuvers?
2. When was that?
3. What happened to a torpedo boat?
4. What happened to its crew?
5. Where did the torpedo boats come from?
6. What else came from that place?
7. What was missing in the maneuvers?



1. خَفَر السواحل , "shore patrol," is the name given to the special task force used on the shores of Syria and Lebanon.
2. اسطول تجاري is "a commercial fleet."
3. الاسطول الفينيقي was "the Phoenician fleet." This was mostly a commercial fleet which was modified into a war fleet when Alexander the Great asked for the help of the Phoenicians in his conquest of the Mediterranean regions.
4. شَخْتَوْرَة is a "small fishing boat," manned by two or three people and oar-driven.
5. زورق شِراعِي is "sailboat." شِراع means "sail."
6. زورق بُخاري is "motorboat." بُخار means "steam."
7. صيَّاد سَمَك is literally "fish hunter," meaning "fisherman."

VOCABULARY



<u>English</u>	<u>SD</u>	<u>MSA</u>
admiral		فريق أول
aircraft carrier		حاملة طائرات
always	دائما	
anchor, to		رسي
anchored	راسي / راسين	
Arwad (name)		ارواد
boat		زورق / زوارق (ج)
brother	خَيّ	أخ
buoy		عوامة
captain		عقيد بحري
captain		قبطان / قباطنة (ج)
chief petty officer		رقيب أول بحري
commander		مقدم بحري
commodore		عميد بحري
cousin	اولاد عمّ (ج)	ابن عمّ
crew		طاقم
crew member		نوتي
cruiser		طرّاد
destroyer		مدمّرة
diver		غطّاس
drown		غرق
ensign		ملازم بحري
exactly	بالظبط	

<u>English</u>	<u>SD</u>	<u>MSA</u>
except		إلا
fleet		اسطول / اساطيل (ج)
fleet admiral		مشير
harbor		مرفا
Jamal (name)		جمال
lead		مقدمة
lieutenant		نقيب بحري
lieutenant commander		رائد بحري
lieutenant junior grade		ملازم أول بحري
Mesalon (name)		مسالون
mine		لغم بحري
minesweeper		كاسحة الغام
most likely	بالغالب	
neither...nor	مُش ... ولا (لا ... ولا)	
patrol		دورية
patrol boats		زوارق الحراسة
petty officer (1st class)		رقيب بحري
petty officer (3rd class)		عريف بحري
pilot boat	زورق ارشاد	زورق مرشد
plant (to)		زرع
rear admiral		لواء بحري
remove (to)		نزع
sea		بحر
seaman		عسكري بحري
seaport	بور	
Selman (name)		سلمان

EnglishSDMSA

ships

قطع بحرية

submarine

غواصة

Tadmur (name of place)

تدمر

torpedo boat

زورق طوربيد

vice admiral

فريق بحري

SELF-EVALUATION TEST

MODULE 5

Part One

Listening Comprehension

Section A. You will hear 10 sentences in Syrian. After listening to each sentence, mark the letter on the answer sheet that corresponds to the best translation of the sentence in each case.



1.

- a. Intelligence officer.
- b. Executive officer.
- c. Operations officer.
- d. Liaison officer.

2.

- a. Signal corps.
- b. Engineering corps.
- c. Offensive weapon.
- d. Infantry weapon.

3.

- a. Supply headquarters.
- b. Barracks.
- c. Ammunition dump.
- d. Storage area.

4.

- a. Reconnaissance.
- b. Interceptors.
- c. Fighters.
- d. Bombers.

5.

- a. A cruiser and an aircraft carrier.
- b. A cruiser and minesweeper.
- c. A destroyer and minesweeper.
- d. A destroyer and an aircraft carrier.

6.

- a. There are three naval units outside the port and seven inside.
- b. There are three naval units inside the port and seven outside.
- c. There are three naval units inside the port and seven more are coming in.
- d. There are seven units inside the port and three more are coming in.

7.

- a. You cannot go into the military airport if you don't have a permit.
- b. I could not go into the military airport because I did not have a permit.
- c. I could not go into the military seaport because I did not have a permit.
- d. You could not go into the military seaport because you did not have a permit.

8.

- a. The fleet which I saw leaving the port yesterday had nine naval units.
- b. The fleet which I saw coming into the port yesterday consisted of nine naval units.
- c. The fleet which I saw yesterday consisted of nine naval units anchored inside the port.
- d. The fleet which I saw yesterday consisted of nine naval units anchored outside the port.

9.

- a. They supported us with one artillery battalion and a squadron of bombers.
- b. The supporting forces were an artillery battalion and three squadrons of bombers.
- c. The supporting forces were two artillery battalions and one squadron of bombers.
- d. We supported the formation with one artillery battalion and three squadrons of bombers.

10.

- a. The relations among all the officers on the base are excellent, but the relations between the captain and the major are a bit tense.
- b. The relations among all the officers on the base are excellent and relations between the captain and the major improved a bit.
- c. All the officers on the base are trying hard to improve the tense relations between the captain and the major.
- d. The captain and the major contribute a lot towards keeping excellent relations among the officers on the base.

Section B. You will hear 10 questions or statements in Syrian, each followed by four choices. Mark the letter on your answer sheet that corresponds to the best choice.



• ١١

- a. كان فيه اجتماع .
- b. كان فيه غدا .
- c. كان فيه مناورة .
- d. كان فيه حفلة .

• ١٢

- a. ٣٠٠ حصان .
- b. ٣٠٠ عسكري .
- c. ٣٠ طيارة .
- d. ٣٠ قطعة بحرية .

• ١٣

- a. ما كان معي تصريح .
- b. ما كان معي اجازة .
- c. ما كان عندي موعد .
- d. ما كان عندي شهادة .

• ١٤

- a. الطيارة النفثة .
- b. طيارة الاستطلاع .
- c. الطيارة العامودية .
- d. الطيارة المقاتلة .

١٥٠

- a. عدنان ضابط ارتباط .
- b. عدنان ضابط بالجيش .
- c. عدنان ضابط بالطيران .
- d. عدنان ضابط بالبحرية .

١٦٠

- a. مدرعة .
- b. سيارة .
- c. طائرة .
- d. مدمرة .

١٧٠

- a. بينزعوا الألغام .
- b. يقدّموا النشرة الجوية .
- c. يساعدوا السفن التي داخلية البور .
- d. يساعدوا السفن التي طالعة من البور .

١٨٠

- a. بالشكنات .
- b. بالفواصات .
- c. ببيوت خاصة .
- d. عند أصحابهن .

١٩٠

- a. بينزعوا الألغام .
- b. بينزعوا الألغام .
- c. يساعدوا السفن التي داخلية عالالبور .
- d. يبعثوا النشرة الجوية لرئيس الميناء .

٢٠

- .a داخل البيت .
- .b حد المعسكر .
- .c داخل المطار .
- .d خارج البور .

Section C. Listen to the following SD dialogue which will be read twice. After the first reading there will be a two-minute pause to allow you to write, in English, the answers to 10 printed questions. After the second reading you will have one more minute to complete your answers.



Questions

1. Where was the fleet?
2. How many destroyers and cruisers were in the fleet?
3. When was the maneuver scheduled to begin?
4. Who else beside the navy was going to participate in the maneuvers?
5. Where was the fleet at 7:00 in the morning?
6. Which air force units were in the air at that time?
7. Where were the helicopters?
8. What kind of orders came at that time?
9. Who gave the orders?
10. Why were those orders given?

Part Two

Written Interpretation

In this part of the test, you will hear 10 sentences in Syrian. Write the English translation for each sentences. You will have a 35-second pause to write each translation.

Part Three

Dictation

In this part of the test, transcribe the following 10 sentences. Each sentence will be read twice. Each reading will be followed by a 25-second pause.

Part Four

Interpreting/Role Playing

Section A. In this part of the test act as interpreter in a conversation between a Syrian and an American. Interpret the Syrian into English and the English into Syrian. You will hear each line only once.

Part Four

Section B. Read the description of the situation below. The instructor will play one role and you will play other.

Captain Salameh meets Captain Hadad at the club. The following conversation takes place between the two captains.

Ask what his plans are for the coming week.

Ask how many units will participate.

Ask if the divisions are from the Second Army.

Ask how long the maneuvers lasts.

Ask what his job will be.

Ask the exact day and hour of beginning of the maneuvers.

CUMULATIVE VOCABULARY

Arabic-English

أ

L20	cousin	ابن عم - اولاد عم
L18	Arslan (name)	ارسلان
L20	Arwad (island)	ارواد
L19	use (to)	استعمل
L20	fleet	اسطول - اساطيل (ج)
L18	signal	اشارة
L17	participate (to)	اشترك
L19	intercept (to)	اعترض
L19	most, majority	اغلب
L20	except	الا
L18	join (to)	التحق
L18	God is gracious	الله كريم (س)
L18	supplies	امدادات
L18	enjoy (to) happy (to be)	انبسط
L18	transfer (to)	انتقل

ب

L29	most likely	بالغالب (س)
L20	sea	بحر
L19	control tower	برج المراقبة
L19	get away from (to)	بعد
L19	some	بعض

L18	gate	بوابة
L20	seaport	بور (س)
L17	between	بين

ت

L20	Tadmur (place)	تدمر
L18	promoted (to be)	ترقى
L18	promotion	ترقية
L17	formation	تشكيل
L19	pass, declaration	تصريح
L17	enlist (to)	تطوع
L18	assigned (to be)	تعيين
L19	almost	تقريبا
L18	barracks	تكنة - سكنة (س)
L18	rifle range	تلّ الرمي (س)
L18	Toufic (name)	توفيق

ج

L20	Jamal (name)	جمال
L19	wing	جناح - اجنحة (ج)
L17	army	جيش - جيوش (ج)

ح

L20	aircraft carrier	حاملة طائرات
L17	horse	حصان - احصنة
L17	squad	حظيرة - حضائر (ج ، س)
L19	hangar	حظيرة - حظائر (ج ، س)

L17	party	حفلة
L17	Halim (name)	حليم

خ

L17	serve (to)	خدم
L18	service	خدمة
L20	brother	خيّ (س)

د

L20	always	دائما (س)
L19	enter (to)	دخل
L19	bunker	دشمة - دشّم (ج)
L17	invite (to)	دعي (س)
L20	patrol	دورية

ر

L20	lieutenant commander	رائد بحري
L17	rank	رتبة - رتب (ج)
L18	return (to)	رجع
L17	sergeant	رقيب - رقبا (ج)
L17	first sergeant	رقيب أول
L20	chief petty officer	رقيب أول بحري
L20	petty officer (1st class)	رقيب بحري

ز

L20	patrol boat	زورق الحراسة
L20	torpedo boat	زورق طرديد
L20	pilot boat	زورق مرشد
L20	boat	زورق - زوارق (ج)

س

L18	ask (to)	سأل
L19	squadron	سرب - اسراب (ج)
L17	company	سرية - سرايا (ج)
L19	air force	سلاح الطيران
L17	corp	سلاح - اسلحة (ج)
L20	Selman (name)	سلمان

ش

L18	military police	شرطة عسكرية
L19	Shehab (name)	شهاب

ص

L18	friend	صاحب - أصحاب (ج)
L18	believe (to)	صدق

ط

L19	fly (to)	طار
L20	crew	طاقم
L18	medical	طبي
L20	cruiser	طراد
L19	flight	طلعة
L19	pilot	طيار
L19	reconnaissance plane	طيارة استطلاع
L19	helicopter	طيارة عمودية
L19	fighter plane	طيارة مقاتلة
L19	transport plane	طيارة نقل
L19	aviation	طيران

ظ

L17	liaison officer	ظابط اتصال أو ظابط ارتباط
L17	executive officer	ظابط تنفيذ
L17	operations officer	ظابط عمليات
L17	intelligence officer	ظابط مخابرات
L17	officer	ظابط - ظباط (ج)

ع

L19	several	عدة (س)
L20	petty officer (3rd class)	عريف بحري
L20	seaman	عسكري بحري
L17	colonel	عقيد - عقدا (ج)
L20	captain	عقيد بحري
L17	relation	علاقة
L17	brigadier general	عميد - عمدا (ج)
L20	commodore	عميد بحري
L18	near future	عن قريب
L20	buoy	عوامة (س)
L18	dispensary, doctor's office	عيادة

غ

L18	room	غرفة - غرف (ج)
L20	drawn (to), sink (to)	غرق
L20	diver	غطاس
L20	submarine	غوصة
L19	different	غير شكل

ف

L17	division	فرقة - فرق (ج)
L17	general	فريق أول
L20	admiral	فريق أول بحري
L20	vice admiral	فريق بحري
L17	lieutenant general	فريق - فرقاء (ج)
L17	platoon	فصيلة - فصائل (ج)
L18	Fahid (name)	فهد
L19	Fuad (name)	فؤاد
L17	regiment	فوج - افواج (ج)

ق

L18	meet (to)	قابل
L19	bomber	قاذفة قنابل
L19	air base	قاعدة جوية
L19	base	قاعدة - قواعد (ج)
L17	commanding officer	قائد (وحدة)
L20	captain	قبطان
L20	ships	قطع بحرية
L17	support force	قوات مساندة
L17	commanding general	قائد تشكيل
L17	force	قوة

ك

L20	minesweeper	كاسحة الغام
L17	battalion	كتيبة - كتائب (ج ، س)
L18	kilometer	كيلومتر

ل

L18	inevitable	لا بدّ (لا بدّ ما)
L20	mine(sea)	لغم بحري
L20	rear admiral	لواء بحري
L17	brigade	لواء - ألوية (ج)

م

L17	past	ماضي (س)
L17	tense	متوتر
L19	group	مجموعة
L19	engine	محرك
L19	radar station	محطة رادار
L18	ammunition depot	مخزن ذخيرة - مخازن ذخيرة (ج)
L18	armor	مدفعات
L17	artillery	مدفعية
L20	destroyer	مدمرة
L20	harbor	مرفأ - مرافئ (ج)
L18	headquarters	مركز القيادة
L20	Mesalon (name)	مسالون
L18	infantry	مشاة
L17	general of the army	مشير
L20	fleet admiral	مشير بحري
L17	military airport	مطار حربي
L19	civilian airport	مطار مدني
L17	lieutenant colonel	مقدم
L20	commander	مقدم بحري
L17	first lieutenant	ملازم اول

L20	lieutenant junior grade	ملازم أول بحري
L20	ensign	ملازم بحري
L19	runway	ممر أو مدرج
L19	taxiway	ممر أو مدرج جانبي
L19	beacon	منارة
L17	occasion	مناسبة
L17	maneuvers	مناورة
L19	area	منطقة - مناطق (ج)
L18	engineer	مهندس
L17	consist of	مؤلف من
L18	good luck	موفق انشا الله (س)

ن

L19	jet	نفاثة
L17	captain	نقيب - نقبا (ج ، س)
L18	transportation	نقل
L20	lieutenant	نقيب بحري
L20	crew member	نوتي
L19	kind	نوع - انواع (ج)

ه

L19	land (to)	هبط
-----	-----------	-----

و

L17	standing	واقف (س)
L17	unit	وحدة
L18	behind	ورا (س)

ي

L18 I wish

يا ريت (س)

L17 There he is.

يحوّ (س)

